SHONEN JUMP MANGA

vol. 16

NISEKOI

False Love

Story and Art by
NAOSHI KOMI

In this volume, and on the cover, you'll meet a character who looks exactly like Chitoge. Also, in the *Nisekoi* video game* that will hit shelves right around when this volume comes out, there's a character who's identical to Chitoge. We didn't coordinate the two on purpose—the world is full of mysterious coincidences!

*Currently only available in Japan

Naoshi Komi

NAOSHI KOMI was born in Kochi Prefecture, Japan, on March 28, 1986. His first serialized work in *Weekly Shonen Jump* was the series *Double Arts*. His current series, *Nisekoi*, is serialized in *Weekly Shonen Jump*.

NISEKOI:
False Love
VOLUME 16
SHONEN JUMP Manga Edition

Story and Art by
NAOSHI KOMI

Translation ✓ Camellia Nieh
Touch-Up Art & Lettering ✓ Stephen Dutro
Design ✓ Fawn Lau
Shonen Jump Series Editor ✓ John Bae
Graphic Novel Editor ✓ Amy Yu

NISEKOI © 2011 by Naoshi Komi
All rights reserved.
First published in Japan in 2011
by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights arranged
by SHUEISHA Inc.

The stories, characters and incidents mentioned
in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or
transmitted in any form or by any means without
written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, July 2016

RATED T FOR TEEN

PARENTAL ADVISORY
NISEKOI: FALSE LOVE is rated T for Teen and is recommended for ages 13 and up. This volume contains realistic and fantasy violence.

ratings.viz.com

SHONEN JUMP
www.shonenjump.com

VIZ MEDIA
www.viz.com

NISEKOI

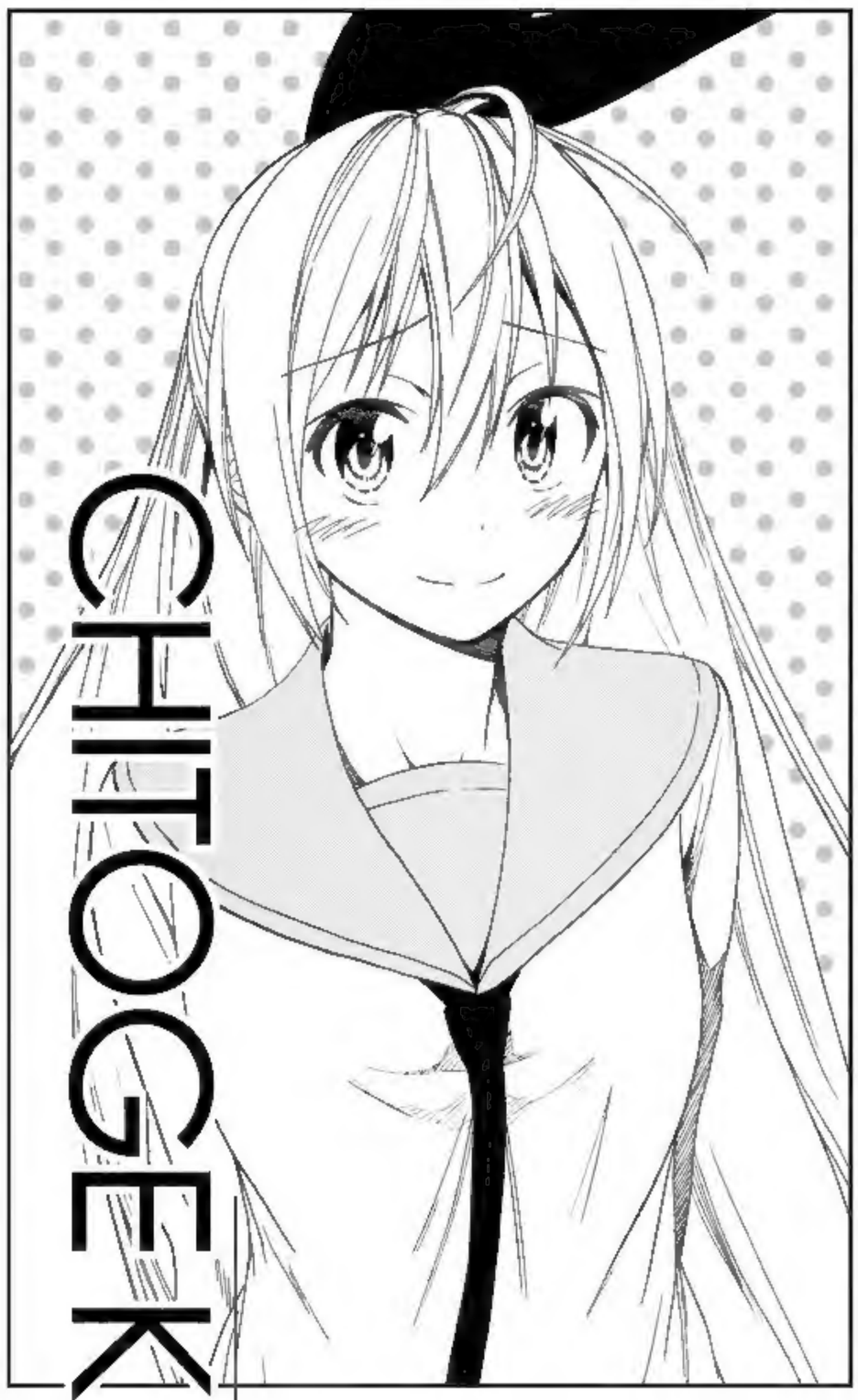
False Love

vol. 16: Look-Alike

Story and Art by
NAOSHI KOMI

KOSAKI ONODERA

A girl Raku has a crush on. Beautiful and sweet, Kosaki has no shortage of admirers. She's a terrible cook but makes food that *looks* amazing.



CHITOGE KIRISAKI

A half-Japanese bombshell with stellar athletic abilities. Short-tempered and violent. Comes from a family of gangsters.

SHU MAIKO

Raku's best friend is outgoing and girl-crazy.

RAKU ICHIJO

A normal teen whose family happens to be yakuza. Cherishes a pendant given to him by a girl he met ten years ago.

RURI MIYAMOTO

Kosaki's best gal pal. Comes off as aloof, but is actually a devoted and highly intuitive friend.

YUI KANAKURA

A childhood friend of Raku's, Yui is the head of a Chinese mafia gang and the homeroom teacher of Raku's class at his school. She is currently staying at Raku's house and also has a special key linked to some kind of promise...

MARIKA TACHIBANA

Daughter of the chief of police, Marika is Raku's fiancée, according to an agreement made by their fathers—an agreement Marika takes very seriously! Also has a key and remembers making a promise with Raku ten years ago.

CHARACTERS & STORY

Ten years ago, Raku Ichijo made a promise with a girl he loved that they would get married when they met again...and he still treasures the pendant she gave him to seal their pledge.

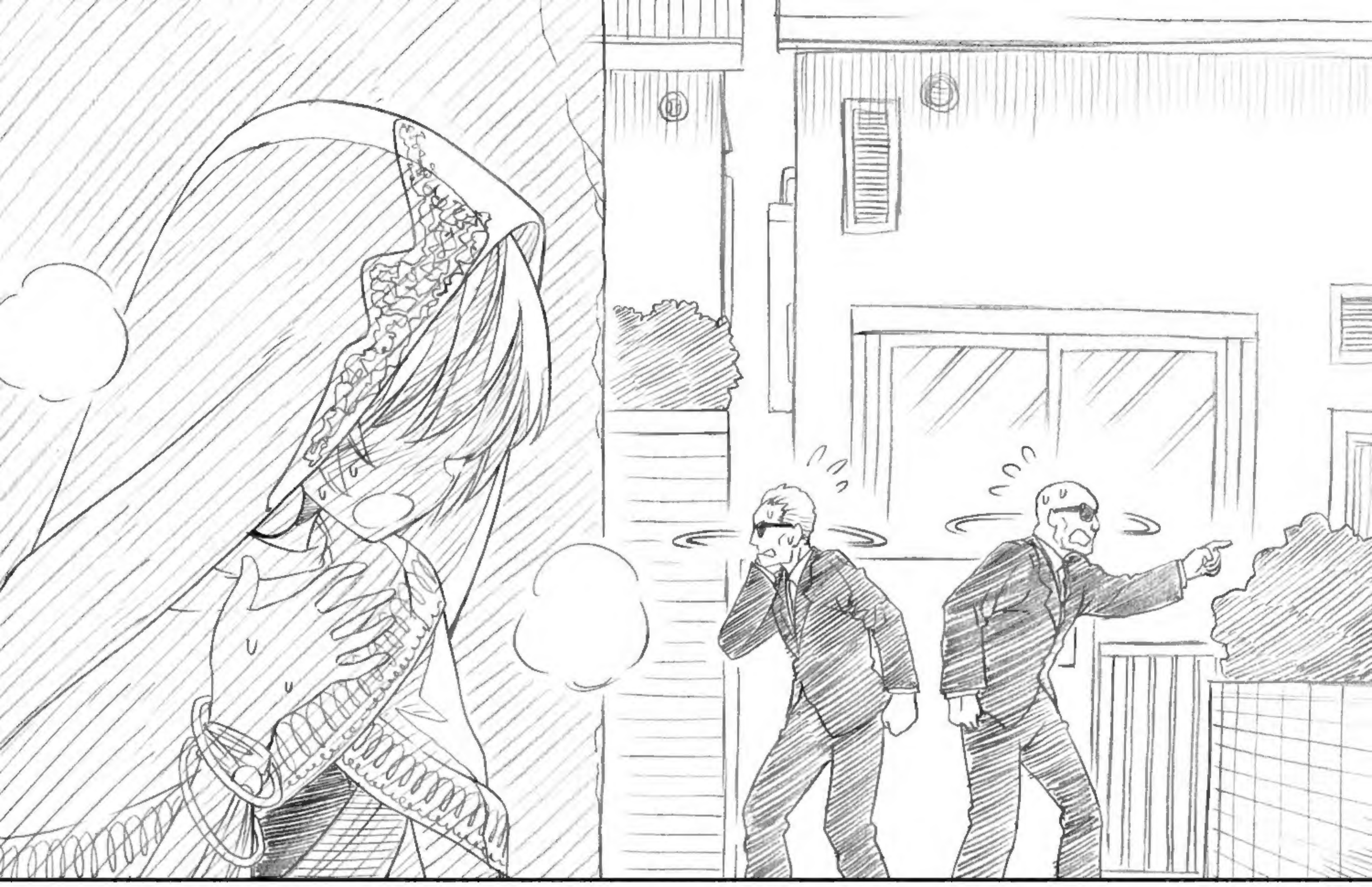
Thanks to his family's circumstances, Raku has to pretend he's dating Chitoge Kirisaki, the daughter of a rival gangster. Despite their constant spats, Raku and Chitoge manage to fool everyone. Chitoge also has a token from her first love ten years ago—an old key. Meanwhile, Raku's crush, Kosaki, also has a key, as does Marika, the girl Raku's father has arranged for him to marry. Now, Raku's childhood friend Yui has been hired as their homeroom teacher. It turns out that she, too, has a key connected to a special promise. Where will all their hearts lead them?!

SEISHIRO TSUGUMI

Trained as an assassin in order to protect Chitoge, Tsugumi is often mistaken for a boy.

HARU ONODERA

Kosaki's adoring younger sister. Has a low opinion of Raku.



NISEKOI

False Love

vol. 16: Look-Alike

TABLE OF CONTENTS

chapter 135: Singing Voice 7

chapter 136: Look-Alike 27

chapter 137: Glad 47

chapter 138: Daikichi 67

chapter 139: Speech 87

chapter 140: Sleep 107

chapter 141: Sincere 129

chapter 142: Animals 151

chapter 143: Let's Work 171

ME?

WHAT?

TEACH MUSIC?

Chapter 135: Singing Voice

BESIDES, I BELIEVE IN YOUR ABILITY TO HANDLE ANYTHING YOU TAKE ON!

THAT'S RIGHT, MS. KANAKURA.

MS. TAKEYA QUIT LAST WEEK, AND WE HAVEN'T BEEN ABLE TO FIND A REPLACE-MENT...

WE'RE COUNTING ON YOU!

IN ANY CASE, IT'S BEEN DECIDED!

HO HO HO HO

whaaat?!

DON'T WORRY ABOUT IT. JUST DO YOUR BEST!

I'M SURE YOU'LL DO FINE!

HO HO HO

I'VE NEVER STUDIED MUSIC FORMALLY!

BUT MUSIC?!

GO EASY ON ME.

I'M YOUR NEW SUBSTITUTE MUSIC TEACHER BY DEFAULT.

SO THERE YOU HAVE IT.

DOOONG

DIING

I WANNA SEE YOU PLAY THE PIANO!

FIGURES, THOUGH!

WOW!

WE DIDN'T KNOW YOU WERE MUSICAL, MS. YUI!

UM... I'M NOT VERY CONFI-DENT...

CHATTER

CHATTER

ARE YOU A GOOD SINGER ?

MS. YUI, WHAT INSTRUMENTS DO YOU PLAY?

WHAT ?!

NO INSTRU-MENTS.

CHATTER

UM... NOT THAT I'M AWARE OF...

WELL, SHE SEEMS LIKE THE TYPE!

CHATTER

WOW ...

YUI'S GOOD AT MUSIC TOO?

CHATTER

CHATTER

...?

SINGING ...?

HEY, THE SONG FOR TODAY'S LESSON HAS ENGLISH LYRICS. WHY DON'T YOU SING IT FOR US?

COOL! WE WANT TO HEAR YOU!

I ALWAYS DREAMED OF TEACHING MUSIC. SO I'M KIND OF EXCITED...

BUT I'VE ALWAYS LOVED TO SING.

YAAAAAY!!

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

FWAP

?

ZZZZ

I GUESS I'LL GO FOR IT...

OKAY... SINCE I'VE BEEN HONORED WITH THE JOB OF BEING YOUR MUSIC TEACHER...

WHY IS THIS RINGING A BELL SOMEHOW ...?

HMM...

WELL, THEN... AHEM...

WHAT ON EARTH...

AND FOR SOME REASON, I FEEL A COLD CHILL...

WHAT'S UP?

WHY'S MY WHOLE BODY SUDDENLY SWEATING PRO-FUSELY?

PLIP PLIP

HUH?

CLAP CLAP CLAP CLAP

Yay!

64

SQUEEEE

HOWWL

SKWAK

SKWAAK

TAK TAK TAK TAK TAK TAK TAK TAK TAK

ARF ARF ARF ARF ARF ARF ARF

KLONK

KA-KLONK

Phew...

HOWWL GROWL YAARL SKWAK

It's coming from the menag-erie...

What the heck?!

HOW WAS IT?!?!

Tee hee ♡

HOW WAS THAT?

PANIC
EASY NOW, NOT TOO FAST...
GET WATER, QUICK!
OOOGH... I FEEL SICK...
PANIC
PANIC
PANIC
YAMA-NAKA'S UNCON-SCIOUS!!
OH NO!!
PANIC
SOMEONE, GIVE US A HAND!
PANIC
PANIC
GET A STRETCHER! A STRETCHER!
PANIC
HUSTLE HUSTLE HUSTLE HUSTLE
HUSTLE HUSTLE HUSTLE HUSTLE

...SHE SANG "HAPPY BIRTHDAY" TO ME ONCE...
BACK IN GRADE SCHOOL...
Here I go!!
YUI'S BRUTALLY TONE-DEAF...EVER SINCE WE WERE CHILDREN!!
I REMEM-BER NOW!!
WHAT?!

TACHI-BANA'S TURNED INTO A PILLAR OF SALT!
OH NO!!
SHFF SHFF
WHAT?!
But apparently it's still etched somewhere deep in my memory...
TERRI-FYING!!
AND I'VE TOTALLY BLOCKED OUT THE REST!!

YOU KNEW, TACHI-BANA?

EVER SINCE WE WERE CHILDREN, IT'S CAUSED NOTHING BUT TROUBLE!

NO! WE CAN'T LET HER SING ANYMORE!!

SHE DOESN'T REALIZE IT...

PEOPLE'VE TOLD ME SO, BUT I CAN'T HEAR IT MYSELF.

SO I'M TONE-DEAF?

I ALWAYS SING SOFTLY.

TOK TOK

WE SING IT ONCE A MONTH IN THE MORN-INGS, RIGHT?

BUT WHAT ABOUT THE SCHOOL SONG?

WELL, SHE JUST HAS TO TEACH OUR LES-SONS...

CAN SHE REALLY TEACH MUSIC?!

STILL, IT'S WEIRD. MS. YUI'S ALWAYS SO GOOD AT EVERYTHING...

WHEN WE SING OUR SCHOOL SONG IN MORNING ASSEMBLY NEXT WEEK...

AS YOU MAY HAVE ALREADY HEARD...

?

HELLO, VICE PRINCI-PAL...

MS. KANAKURA?

EXCUSE ME...

SHF

...ON BEHALF OF ALL THE TEACHERS, MS. KANAKURA!

IT'S YOUR TURN TO LEAD THE SINGING IN FRONT OF EVERYONE...

THIS

THAT'S ALL!

SLAM

ANY-WAY...

SHF

THERE'S NOTHING TO BE NERVOUS ABOUT. JUST SING NORMALLY!

THE TEACHERS ALL TAKE TURNS, YOU SEE...

OH NO...

WITH THAT SINGING VOICE OF YOURS... THIS'LL BE A DISASTER!!

INTO A MICROPHONE, NO LESS! THERE'S NO WAY YOU CAN AVOID BEING HEARD!

OH NO! WHAT'LL I DO?!

I HAVE TO SING IN FRONT OF THE WHOLE SCHOOL?!

OH?

IS THAT TRUE?

YOU'RE A GREAT SINGER!

WHAT ABOUT YOU, MARIKA?

I DUNNO ...

I'M REALLY NOT QUALIFIED TO TEACH ANYONE.

COULD YOU TEACH ME?

RAKU, YOU'RE A GOOD SINGER.

Come to think of it, he is.

...SO I'VE TRAINED INTENSIVELY WITH A PRIVATE VOICE INSTRUCTOR SINCE I WAS A SMALL CHILD.

I WANTED TO BE PREPARED FOR THE OPPORTUNITY TO SING FOR MY DEAREST RAKU...

WELL, I'D BE LYING IF I SAID I WASN'T CONFIDENT.

I have a four-octave range. ♡

WELL, IN THAT CASE!

SHOOP

PLEASE!

THE TWO OF YOU ARE MY ONLY HOPE!

IF ONLY *YOU TWO* WOULD *BOTH* HELP ME *TOGETH-ER...*

CLAP

I'LL PASS!

BUT WHY WOULD I HELP YOU?

PLEASE!

YOU'RE TONE-DEAF BECAUSE YOU DON'T HEAR YOUR OWN VOICE.

READY?

SO...

LET'S GIVE IT A TRY.

...IS TO SING WITH A BUCKET ON YOUR HEAD.

ONE WAY TO SOLVE THAT PROB-LEM...

TACHIBANA...

...MORE EASILY... HA HA HA!

I see!

SO YOU CAN...*TEE HEE HEE..* ADJUST... *HEE HEE...*

THIS CAUSES YOUR VOICE TO REVERBERATE SO YOU CAN HEAR IT WELL...

WE CAN'T GIVE UP YET!!

WAIT, TACHI-BANA!

YOU SHOULD JUST GIVE UP.

NO TALENT.

NOW...

TRY SINGING SOMETHING.

OKAY!

LA AAA

MA IS THE EASIEST SOUND FOR YOUR THROAT TO MAKE.

USE IT WHEN YOU PRACTICE SINGING.

GOOD.

MAAA...

NOW, SING "MAAA."

STOP!

YAWN

TRY YAWNING FOR A MINUTE.

NOW, REMEMBER HOW THAT FEELS IN YOUR THROAT.

WAS THAT SUPPOSED TO BE A JOKE?

MA-

MA-

MA-

MA-

MA-

MA-

NOW, LET'S TRY A LITTLE EXERCISE.

YOUR TURN.

GO AHEAD.

NOW, KEEPING ALL THAT IN MIND...

CLAP

YES, LIKE THAT.

...AND OUT THROUGH THE TOP OF YOUR HEAD.

IMAGINE YOUR VOICE COMING FROM BELOW YOUR BELLY, UP YOUR CORE...

STAND UP STRAIGHT AND ENGAGE YOUR LOWER BODY WHEN YOU SING.

RELAX YOUR UPPER BODY.

I'M LEAVING.

...

WAAAAIT, TACHI-BANA SENSEIIII!!!

LAAAAAA

THERE'S NO HOPE AT ALL WITHOUT YOUR HELP!

PLEASE! I'M BEGGING YOU!

TOMP TOMP TOMP

I'VE FAILED YOU.

SORRY, RAKU DEAREST. SHE'S BEYOND ME.

B-B-BUT MISTRESS ...

SING FOR US A LITTLE, WON'T YOU?

HEY, TSU-GUMI ...

HUH?!

REALLY?

I REMEMBER HEARING IT WHEN WE SING THE SCHOOL SONG...

HEY... TSUGUMI, YOU HAVE A BEAUTIFUL VOICE, DON'T YOU?

JUST A LITTLE BIT.

KOFF

VERY WELL...

PLEASE STOP. YOU'RE EMBARRASSING ME.

P-PUH-LEASE!

TH-THAT'S NOTHING!

A TRANQUIL RIVERBANK...

I JUST SAW A FIELD FULL OF FLOWERS!

THAT WAS LIKE A SUMMER BREEZE...

WELL, FOR STARTERS...

ON THE HIGH NOTES, TRY TO THINK "FWAAA..."

AND ON THE LOW NOTES, YOU GO "WOOO..."

IT'S NO USE. SHE'S NOT MUCH OF A TEACHER.

?

HUH?!

TSUGUMI! PLEASE TEACH ME!

HOW CAN I LEARN TO SING WELL?

ER... WELL...

YEAH... THANK YOU.

I'LL DO WHATEVER I CAN TO HELP.

WELL, I GUESS ALL YOU CAN DO NOW IS PRACTICE.

SHEESH.

IN NEXT WEEK'S MORNING ASSEM-BLY...

HEY, DID YOU HEAR?

OH NO!!

WHAT HAPPENED, YUI?!

WONDER HOW SHE SINGS.

MS. YUI'S SINGING THE SCHOOL SONG.

DREAM ON...

SHE'S PROBABLY LIKE A TOTAL PRO.

PRACTICING UNTIL LATE EVERY NIGHT...

YOU'VE BEEN PUSHING YOUR-SELF TOO HARD!

YEAH... I DON'T KNOW.

WHAT'LL YOU DO? TOMOR-ROW'S THE BIG DAY!

YEAH...

IT JUST... GOT LIKE THIS ALL OF A SUDDEN.

YOUR VOICE!!

OH, NO...

BUT...

THEY'LL UNDERSTAND WHEN THEY HEAR YOUR VOICE.

YOU'LL HAVE TO HAVE ANOTHER TEACHER FILL IN TOMORROW.

WELL, YOU CAN'T DO IT.

YOU'RE RIGHT.

I STILL HAVEN'T GOTTEN ANY BETTER AT SINGING...

AND IF I SING LIKE THIS, IT'LL JUST BE UNPLEASANT FOR EVERYONE.

THANKS ANYWAY, RAKU...

I KNOW HOW MUCH YOU HATE TO GIVE UP.

YOU COULD WAIT TILL THE LAST MINUTE TOMORROW TO SWITCH WITH SOMEONE.

WELL ...

THERE'S STILL A LITTLE MORE TIME.

WAIT UNTIL YOU REALLY MEAN IT!

YEESH! YOU SHOULDN'T JUST GO THROWING THAT WORD AROUND!

I MEAN IT!!

GRIN

GRIN

Idiot!

SKWEEZ!!

OW OW OW OW OW OW OW OW OW!!

THANK YOU, RAKKY! THAT'S WHY I LOVE YOU!!

WHAT THE...?!

...?

THAT'S WEIRD...

SURE.

Don't overdo it.

WILL YOU GIVE ME FEEDBACK, RAKKY? ♡

OKAY, I'LL GET BACK TO WORK.

PLEASE STAND, EVERY-ONE.

NEXT, OUR SCHOOL SONG.

CHATTER CHATTER

AND THAT WRAPS UP THE PRINCIPAL'S OPENING STATE-MENT.

CHATTER

CHATTER

DOONG DIING

WONDER HOW SHE SINGS?

WHISPER WHISPER

HEY! IT'S MS. YUI!

LIKE SOME KINDA SUPERPOWER ONLY AVAILABLE WHEN SHE LOSES HER VOICE!

A GIFT FROM THE GODS TO REWARD HER PERSEVERANCE!

...IT ACTUALLY MADE HER SINGING BETTER...

TO THINK THAT WHEN SHE STARTED TO LOSE HER VOICE FROM OVER-USE...

THAT'S SO WEIRD.

GLANCE

THE SUN RISES...

Sheesh...

But, she's still a babe!

Just a regular singing voice, I guess.

IN A DAZE...

ALL RIGHT! LOOKS LIKE IT'S GOING WELL...

I'LL GIVE THE LAST STANZA EVERYTHING I'VE GOT!

MY THROAT'S FEELING BETTER TOO!

WINK

LAAAAA

CHATTER CHATTER

GOOD QUES-TION ...

WHOSE VOICE WAS THAT AT THE END?

CHATTER CHATTER

ALL RIGHT, HAVE A GOOD DAY, EVERYONE ...

A-AND... THAT'S IT FOR THE SCHOOL SONG.

CHATTER CHATTER

Don't ask me.

Hey, Ichijo, what was that at the end...?

Bonyari High School Song

The faint gray light shines
through the clouds
Illuminating our beautiful town
At the crest of Mount Bonyari
In a daze, the sun rises
Bonyari, Bonyari, oh, Bonyari High!

AAAAAAAAAAAAH

HAHH...!

HAHH...!

THE GOODWILL DELEGATION FROM THE KINGDOM OF NONBIIRI ARRIVED TODAY AT BONYARI PORT.

A LAVISH CEREMONY WAS HELD AT THE PORT TO WELCOME THE DELEGATION ...

BQUOS

HAHH...!

Chapter 136: Look-Alike

IT SHOULD BE RIGHT AROUND HERE...

LET'S SEE...

HEY, I HEAR THE PRINCESS OF SOME FOREIGN COUNTRY IS VISITING RIGHT NOW.

AS A GOODWILL AMBAS-SADOR OR SOME-THING...

BUT NEVER MIND THAT RIGHT NOW...

YEAH, IT'S BEEN ON THE NEWS NON-STOP.

YEAH, OKAY.

THIS PLACE IS SUPPOSED TO BE REALLY GOOD...

DON'T BE SILLY!

CREPES, HUH? CAN'T WE JUST EAT ANY-WHERE?

WOOSH

HUH?

TAK TAK TAK TAK

WHAT WAS THAT?

...BY A BUNCH OF BIG BURLY MEN IN BLACK...

WHO KNOWS? LOOKED LIKE A GIRL BEING CHASED...

TAK TAK TAK TAK TAK TAK TAK TAK TAK

Ah!

!!

THAT GIRL WAS WEARING A PRETTY UNUSUAL OUTFIT...

WHAT WAS THAT?

TAK TAK TAK TAK

HAHH...

HAHH...

HUH?

FW SSH!!

?!

WHMP

WHSH WHSH

PHEW!

EXCUSE US.

MAY WE ASK YOU A QUESTION ?

OH!

TAKTAKTAK

RUSTLE RUSTLE

SHOOP

YES... SHE WENT THAT WAY.

WEARING FRILLY CLOTH-ING?

DID YOU SEE A GIRL COME RUNNING THIS WAY?

THANK YOU.

TAK TAK TAK TAK TAK

RUSTLE

WHY WERE THEY CHASING YOU?

...BUT THEY ACTUALLY DIDN'T SEEM LIKE GANGSTERS.

WE WENT WITH OUR INSTINCTS AND SAVED HER...

Maybe we made a mistake.

RUSTLE

HUH? YOU DON'T SPEAK JAPANESE?

SORRY... WE MUST'VE STARTLED YOU.

YOU PROBABLY SCARED THE HECK OUTTA HER, CHITOGE!

WHAT'S UP? IS THERE SOMETHING ON MY FACE?

?!

?!

I WAS AS GENTLE AS POSSIBLE!

WHAT?!

?!

B-BMP

I CAN'T! SHE'S NOT SPEAKING ENGLISH!

CHITOGE! TRANSLATE!

OH. SHE'S NOT?

HMM?

SHFF

...BUT I NEVER THOUGHT IT WAS ACTUALLY TRUE...

THEY SAY EVERYONE HAS THREE DOUBLES IN THIS WORLD...

What are you, twins?!

I'm an only child!

IT'S LIKE LOOKING IN THE MIRROR.

THIS IS SO WEIRD.

...ME?!

SHE'S...

SHE LOOKS LIKE YOUR TWIN, CHITOGE!!

WHAT'S GOING ON HERE?!!

WHAAAAT?!

THE PRINCESS IS 16 YEARS OLD...

WE NOW BRING YOU TO THE PRESS CONFERENCE HELD BY THE PRINCESS OF THE KINGDOM OF NONBIIRI.

YEAH... ME TOO...

...I FEEL LIKE I'VE SEEN THAT OUTFIT SHE'S WEARING SOMEWHERE.

YOU KNOW, FOR SOME REASON...

WHA...

WEARING THE TRADITIONAL DRESS OF NONBIIRI...

...THE PRINCESS EXPRESSES HER INTENTIONS FOR HER VISIT AND HER APPRECIATION...

WHIRL
WHIRL
WHIRL
Translating...
KTING!
KTING!
WHISPER
WHISPER
WHAAAAT !!!
...MALUSHA LU VIEY NONBIIRI
MY NAME IS...
THANK YOU FOR HELPING ME.
THE MEN CHASING ME WERE MY SECRET POLICE.
I RAN AWAY FROM THE HOTEL WHERE I AM STAYING IN JAPAN.
THAT IS WHY.
I AM THE FIRST PRINCESS OF NONBIIRI.

BECAUSE I WANTED DESPER-ATELY...

...TO SEE JAPAN FOR MYSELF.

WHISPER WHISPER

LET'S SEE... I SHOULD SPEAK INTO HER PHONE, RIGHT?

BUT WHY?

YOU RAN AWAY?

THIS TRANS-LATION APP IS PRETTY HANDY.

I'VE HAD VERY LITTLE FREEDOM IN MY LIFE.

...HAS BEEN EXTREMELY OVER-PROTECTIVE EVER SINCE MY MOTHER, THE QUEEN, DIED WHEN I WAS SMALL.

MY FATHER, THE KING OF NON-BIIRI...

BUT NOW I HAVE BEEN GIVEN THE OPPORTUNITY TO COME TO JAPAN AS A GOODWILL AMBASSADOR.

DO NOT TELL ANYONE.

PLEASE ...

I PROM-ISE!

I WILL NOT CAUSE YOU ANY TROUBLE.

I WANTED TO SEE THE JAPAN MY MOTHER LOVED, WITH MY OWN EYES.

EVEN IF JUST FOR TODAY...

SHE TOLD ME STORIES ABOUT JAPAN WHEN I WAS LITTLE.

BEFORE I WAS BORN, MY MOTHER WAS VERY FOND OF JAPAN.

WHAT ?!

WE'LL HELP YOU!!

I GET IT!

YOU ARE A PRINCESS, RIGHT?

WELL, YEAH, BUT...

...BUT I'M SURE A LOT OF PEOPLE ARE WORRIED ABOUT YOU...

I GET HOW YOU FEEL ...

WHAT CAN WE DO?

HMM ...

IF SHE GOES WANDERING AROUND SEEING THE SIGHTS, THEY'LL NAB HER IN A HEARTBEAT!

THE SPECIAL POLICE ARE SCOURING THE AREA.

IT'S SO MOVING!

SURE, I GET IT, BUT...

DON'T YOU FEEL SORRY FOR HER?

SHE'S LIKE A MISERABLE BIRD IN A CAGE. SHE WANTS TO ESCAPE AND EXPERIENCE THE COUNTRY HER MOTHER LOVED!

I HAVE A GREAT IDEA!

PING

SHE'S REALLY DOING THIS!

SHEESH...

KTING

WILL SHE BE OKAY?

THE QUESTION IS HOW WELL SHE CAN PLAY THE PART...

WELL... SHE DOES LOOK EXACTLY LIKE YOU.

They didn't suspect a thing.

A TOTAL STRAN-GER...

...ARE YOU DOING ALL THIS FOR ME?

WHY...

I DON'T KNOW ABOUT THIS.

PRETENDING TO BE A PRINCESS AND TAKING YOUR PLACE?

WHERE DOES SHE GET THAT CONFIDENCE OF HERS?

...I THINK SHE'S ALSO EXPERIENCED A LACK OF FREEDOM, SO SHE FEELS COMPELLED TO HELP YOU.

I THINK CHITOGE KIND OF RELATES TO YOU, MALUSHA.

BUT...

TO A LESSER EXTENT...

WELL...

I'M JUST GOING WITH THE FLOW, REALLY.

ANYWAY, LET'S MAKE THE MOST OF THIS. YOU SHOULD REALLY ENJOY YOURSELF!

I KNOW THAT'S WHAT CHITOGE WANTS.

LOOK, IT'S NO BIG DEAL.

WE'RE DOING THIS BECAUSE WE WANT TO.

BOW BOW

I GUESS WE COULD START WITH THE TRADITIONAL JAPANESE STUFF...

YEAH, BUT HOW?

IF SHE DOESN'T HAVE FUN, YOU'LL ANSWER TO ME ABOUT IT!

LISTEN! I WANT YOU TO REALLY SHOW THE PRINCESS A GOOD TIME TODAY!

IT'S UNCANNY HOW MUCH SHE LOOKS LIKE CHITOGE.

AAH! KCHIK OOH!

REALLY ...

IT'S CLOSER TO ONO-DERA'S, ACTUALLY.

HER PERSON-ALITY COULDN'T BE MORE DIFFERENT, THOUGH.

EXCUSE ME.

WHAT ?!!

MAY I GET NAKED OVER THERE?

?!!

BLUSH

...

KTINK

Retranslating

W-
W-WHAT
DID YOU
SAY...??

??

ER...
UH...UM...
PRINCESS
...?!!

OH... THAT
WAS JUST A
MISTRANSLATION
...

THOSE
ARE
CALLED
SHACHI-
HOKO*...

How
did that
happen?

WHAT ARE
THOSE
THINGS
UP ON THE
ROOF?

SHAKA SHAKA
SHAKA

...?

*MYTHICAL CREATURE WITH A TIGER'S HEAD AND CARP'S BODY. OFTEN USED AS ORNAMENTS FOR JAPANESE TEMPLES.

HMM?

SHp

OR
ANYTHING
WE PASSED
THAT YOU
WANT TO
CHECK
OUT?

IS THERE
ANYTHING
ELSE
YOU'D
REALLY
LIKE TO
SEE?

WHERE
WOULD
YOU
LIKE
TO GO
NOW?

WELL, WE'VE
BEEN TO
MOST OF
THE BIG
TRADITIONAL
JAPANESE
SITES...

WOOOSH

AIEEE!

VOOOSH

THAT...

EEEK!!

.....

AAAAAAAHHH!!

ZOOM

AAAAAAAGH!!

VOOOSH

YOU'RE REALLY SOMETHING, PRINCESS!!

WHAT?! YOU WANT TO GO AGAIN?!

Hero's Coaster

.....

A PRINCESS PROBABLY DOESN'T GET TO DO STUFF LIKE THIS VERY OFTEN...

HAHH... HAHH... THAT WAS CERTAINLY INTENSE...

HAHH... HAHH...

ARE YOU OKAY, MALUSHA?

SHE CHOSE THE CRAZIEST RIDES!! —!!

WELL, AS LONG AS SHE'S HAVING FUN...

SHOOP

THIS ONE NOW?!

YOU WANT TO GO ON THAT NEXT?!

WHAT?!

WHSHHH

VOOSH

NEXT...

Next...

Next...

WOOSH

ZOOM

AGAIN?!

VOOSH

NOW THIS ONE?!

VOOSH

RESTAURANT

YAP YAP CHATTER CHATTER

YES!

ER... MALUSHA, ARE YOU GETTING THIRSTY?

MAYBE WE SHOULD GET SOMETHING TO DRINK...

CHATTER CHATTER

GAME

Some-where easy to find...

HMM... WHERE SHOULD WE MEET...

WHY DON'T YOU WAIT SOMEWHERE WHILE I GET OUR DRINKS?

HMM...

IT'S SUPER CROWDED.

HUSTLE HUSTLE

KT-2K

I WILL WAIT OVER THERE IN THE SHOP BY THE ENTRANCE.

(I'LL WAIT AT THE ENTRANCE OF THAT SHOP OVER THERE!

OKAY... I'LL MEET YOU THERE.

?

I AM FINE.

KTINK

YOU GO AHEAD.

ARE YOU SURE?

CAN YOU FIND IT ON YOUR OWN?

THAT'S PRETTY FAR AWAY...

THE SHOP BY THE EN-TRANCE ...?

The gift shop, maybe?

GAM

RESTAU

Checking log

Retranslating

KTINK!

...

WHSH WHSH

...?

PANIC PANIC PANIC PANIC PANIC PANIC

JOLT

?!

OUCH!!

TINPIRA

WHAM

FWSH!

JOLT!!

HEY.

FWAP

SLOSH

OW!! WATCH WHERE YOU'RE GOING!

I'M GLAD I FOUND YOU.

THERE YOU ARE!

HOW DID YOU KNOW WHERE I WAS?

I WASN'T ANYWHERE NEAR WHERE I LEFT YOU...

KTINK

YEAH, I FIGURED. ANOTHER MISTRANSLATION, HUH?

NO WONDER... THE FRONT ENTRANCE IS PRETTY FAR AWAY...

HUH ? WHAT ?

Sorry, I didn't figure that out sooner.

IF I'D BEEN A LITTLE SMARTER, I PROBABLY WOULD'VE FOUND YOU SOONER.

I JUST RAN ALL OVER THE PARK UNTIL I FOUND YOU.

I DIDN'T KNOW.

Phew! I'm worn out!

LET'S TAKE A REST SOME-WHERE, OKAY?

THIS PLACE IS CROWD-ED.

CAN YOU STAND?

B-BMP

B-BMP

(MEANWHILE...)

Nobody suspects a thing. It's almost scary...

☆ NISEKOI video game now available! ☆

Chapter 137: Glad

[illegible]!!

(WHAT ON EARTH WERE YOU THINKING, PRINCESS?!)

[illegible]...!!

(SLIPPING AWAY FROM YOUR ROOM AND GOING INTO TOWN...)

NOTHING TO SAY, HMM?

HMPH...

WHY ON EARTH WOULD YOU DO SUCH A THING?

THANK GOODNESS NOTHING HAPPENED.

WHAT WOULD YOUR FATHER SAY IF HE KNEW?

RIGHT THIS WAY, NOW.

YOUR LUNCH HAS GOTTEN COLD.

FINE. I WON'T QUESTION YOU FURTHER.

BUT PLEASE DON'T EVER PULL SOMETHING LIKE THIS AGAIN!

I SEE.

PERHAPS THIS WILL WORK OUT AFTER ALL.

I CAN DO THIS!

AFTER ALL, I WAS RAISED TO HAVE CLASS!

(RIGHT THIS WAY, PRINCESS.)

TEE HEE!

SO WHETHER OR NOT THEY CATCH ON...

...DEPENDS ON HOW I ACT!

I DON'T USUALLY TALK MUCH AT HOME, SO IF YOU KEEP SILENT, THEY MAY NOT NOTICE ANYTHING.

THEY WON'T CATCH ME OUT ON MY TABLE MANNERS!

I CAN WIELD MY CUTLERY LIKE A PRO!

NOW, WE DON'T HAVE MUCH TIME.

LET US NOT TARRY, PRINCESS!

OOOH!

THIS LOOKS DELICIOUS!

HMM?

THIS TOO!

CHOMP

MM... THIS FISH IS DELICIOUS.

CHOMP

AH...

SHK

MORE, PLEASE! ♡

OH...

YOU'VE HEARD OF THEM?

ARE THESE...

SOBA...

...NOODLES?

河道屋

SOBA

OKAY!

TRY IT!

BUT THE BEST SOBA IS STILL IN JAPAN!

I HEAR THERE'S PRETTY GOOD SUSHI AND RAMEN OVERSEAS THESE DAYS...

HUH?

ER... THANK YOU FOR RESCUING ME EARLIER.

OH, DON'T WORRY ABOUT IT!

Nothing you can do about a mis-translation!

WHEN I GOT LOST...

...I CAUSED YOU SO MUCH TROUBLE ...

OKAKO
TENZOON
IAZUKI
KITSUNE
ZARU

SNAP

WONDER HOW CHITOGE'S DOING...

Hope she doesn't make any blunders...

I WAS ALWAYS INTER-ESTED IN JAPAN, BECAUSE OF MY MOTHER...

I practiced!

YES.

OH!

YOU CAN USE CHOP-STICKS?

KLUNK KLUNK

IN JAPAN, IS IT COMMON FOR GUYS TO TAKE GIRLS BY THE HAND?

WELL, THEN...

I HAVE A QUES-TION.

NO, PARDON ME!

I REALLY DIDN'T MIND!

SHE LOOKS SO MUCH LIKE CHITOGE, I GOT WAY TOO FAMILIAR!

I don't think it's common!

I JUST... I WASN'T THINK-ING...

I-I'M SORRY...!

IN FACT, I'M GRATE-FUL!

I'M NOT HERE AS A PRINCESS RIGHT NOW.

I'D LIKE IT IF YOU'D TREAT ME LIKE AN ORDINARY GIRL...

BOY, I GUESS I'VE BEEN AWFULLY RUDE...

BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT, YOU'RE AN ACTUAL PRINCESS.

ON THAT NOTE, I'VE BEEN SPEAKING INFORMAL JAPANESE THIS WHOLE TIME, MALUSHA.

Took me long enough to notice...?

NO, NOT AT ALL!

TORORO
NIKUDAMA
OYAKO
ZARU
KITSUNE
TANUKI
TENDON

REALLY? EVEN FOR GIRLS?

EVEN FOR GIRLS.

WANT TO TRY?

IN JAPAN, IT'S NORMAL TO SLURP YOUR NOODLES LOUDLY.

OKAY, THEN, MISS ORDINARY MALUSHA. WHY DON'T I TEACH YOU HOW TO EAT SOBA, JAPANESE STYLE?

I SEE.

WELL, THAT'S EASIER FOR ME TOO.

IT TAKES SOME GETTING USED TO!

AH HA HA!

KOFF

CHOKE

SL... SHL... SLRRP...

HERE, WATCH.

I'LL SHOW YOU HOW IT'S DONE.

KOFF KOFF

GHAK

HARK

SLRP

KISUZU TANUKI TENDO

YOU'RE FUNNY, ICHIJO!

Thanks...

AH HA HA HA HA

HEE HEE HEE

NO!

THAT NEVER HAPPENS!

MFF!

HUH?!

I'D LOVE TO SEE WHERE YOU LIVE.

HUH?

WELL, NOT FAR, I GUESS.

DO YOU LIVE NEAR HERE, ICHIJO?

HMMM...

WELL... SEE...MY HOUSEHOLD'S KINDA UNCON-VENTIONAL...

IT'S SORT OF... UH... INTENSE...

??

I'M CURIOUS ABOUT HOW JAPANESE PEOPLE LIVE.

DO YOU MIND?

BA BAM!!

BAM!!

BAM!

集英組

*SIGN: SHUEI-GUMI

WHOA

WHAT AM I DOING?

BETTER SKEDADDLE BEFORE THE GUYS SPOT US...

HUH? ALREADY?

BUT I STILL...

HEY! IT'S THE YOUNG MASTER!!

JOLT!!

UH... OKAY. GUESS THAT COVERS IT!

WHERE TO NEXT?

WHAT A BIG HOUSE!

IT'S SO... SO...

RYU!

NO... THIS IS...

DONE WITH SCHOOL ALREADY?

HEY, THE YOUNG MISTRESS IS HERE TOO!

CLOMP CLOMP

YEAH, WELL, BIG BRO HERE GOT HIMSELF A NEW BLADE!

BWA HA HA! TRUE!

EEEEEEEEEK!!

THIS GUY GOT A NEW TAT!

HEY, YOUNG MASTER, CHECK IT OUT!

Heh heh...

TA——DA!!

EXCUSE ME...

BUT ARE YOU...

NOOOOOOOOO!!

A REAL FINE PIECE OF WORKMANSHIP.

CHECK OUT THE BEAUTIFUL TEMPER LINE ON THIS BABY...

SHWIK

...
JAPANESE MAFIA?!

HUH?!

BA——————M!!

SHOOP

WOW... THAT'S MY LIFE... ON HER LOCK SCREEN!

TA~~~~DA!!

AND... YOU'RE NOT SCARED?

ER...YOU KNOW ABOUT THE YAKUZA?

SHOO

*MOVIE TITLE: HONOR WITH HUMANITY

NO WAY!! THE PRINCESS IS A YAKUZA FANATIC?!

ain'tcha...?

BUT YOU'RE MISTRESS KIRISAKI...

HUH?

EEK!

PARDON ME, BUT MAY I TAKE A PICTURE?!

WOW!! REAL YAKUZA !!

ICHIJO! ICHIJO!

IT TAKES ALL KINDS... YEESH.

WOW, MISTRESS! YOU REALLY GET IT!

WOW! THE HALF-SLEEVE LOOK IS SO AWE-SOME!

THE CONTRAST BETWEEN INK AND SKIN... BEAUTI-FUL!

THROW THAT AWAY!

Yuck!

I'LL DESIGNATE IT A NATIONAL TREASURE ...

LOOK! THEY GAVE ME A USED BELLY SASH!

I'M GOING TO BE AN UPSTANDING CIVIL SERVANT...

I'M NOT!!

I DIDN'T KNOW YOU'RE A FUTURE YAKUZA BOSS!

YOU'RE FULL OF SUR-PRISES TOO!

I NEVER WOULD'VE GUESSED YOU LIKE THE YAKUZA, MALUSHA.

WELL, YOU'RE FULL OF SUR-PRISES.

HUH?

LOOK, ANOTHER JAPANESE-STYLE BUILDING!

OH!

WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT.

GEE, THE SUN'S STARTING TO GO DOWN.

...

A PLACE WHERE THE JAPANESE WORSHIP THEIR GODS!

YES.

Very good.

Forgot this was here.

OH, YEAH. IT'S A SHRINE!

A SHRINE IS...

KA

TUNK

O-MIKUJI ?

LITTLE PAPERS WITH FORTUNES ON THEM!

I KNOW. SINCE WE'RE HERE, LET'S DRAW *OMIKUJI!*

DAI-KICHI ?

AWESOME!! YOU GOT A DAIKICHI!

IT'S A SUPER GOOD FORTUNE!

???

WHAT'D YOU GET?

BLUSH!!

IT SAYS YOUR LOVE LUCK IS ESPECIALLY STRONG.

YOU MIGHT MEET SOMEONE REALLY SPECIAL!

I BET SOME-THING GOOD'S GOING TO HAPPEN TO YOU!

YEP... ALMOST EVERYTHING ON HERE IS REALLY GOOD.

HEH HEH ...

ME?

LET'S SEE...

WHAT ABOUT YOU, ICHIJO?

...

SO. HOW WAS JAPAN?

HUH?

IT'LL BRING YOU LUCK!

YOU SHOULD HOLD ON TO YOURS.

I WILL!

OKAY.

HOW COME?

I DON'T KNOW.

WHEN YOU GET A BAD FORTUNE, YOU'RE SUPPOSED TO TIE IT HERE AND LEAVE IT.

JUST LIKE MY MOTHER SAID.

WELL ...

JAPAN IS A WONDER-FUL PLACE.

KIND PEOPLE ...

WITH BEAUTI-FUL SCENERY ...

CLEAN AIR, SO MUCH CULTURE ...

THAT IT WAS A BEAUTI-FUL COUN-TRY.

WHAT DID YOUR MOTHER TELL YOU?

BUT ...

I WOULDN'T FEEL THIS WAY IF IT WEREN'T FOR YOU.

I'M SO GLAD I HAD THE COURAGE TO DO THIS.

IT'S REALLY TRUE.

IT'S A LOVELY PLACE.

THANK YOU SO MUCH.

...I'M SURE I NEVER WOULD'VE HAD SO MUCH FUN.

IF YOU HADN'T TAKEN ME TO ALL OF THESE PLACES...

THEY HAVE A LOT OF FOND MEMORIES OF JAPAN.

THIS IS WHERE THEY FELL IN LOVE.

THEY WERE ONLY HERE A SHORT TIME... IT WAS AMAZING THAT THEY FOUND EACH OTHER.

I HEAR MY MOTHER MET MY FATHER IN JAPAN.

I'M GLAD.

...

I REALLY APPRE-CIATE IT.

IT'S A DREAM COME TRUE.

THAT'S WHY I WANTED TO SEE THIS PLACE TOO.

JUST LIKE YOUR MOTHER DID.

MAYBE YOU'LL MEET SOMEONE SPECIAL IN JAPAN TOO.

WELL, MALUSHA...

WE HAVE TIME FOR ONE MORE STOP.

OKAY!

I KNOW JUST THE PLACE!

...HOW THINGS ARE GOING FOR CHITOGE.

I'm pretty worried...

I WON-DER...

I'LL TREAT YOU.

MY FRIEND'S FAMILY HAS A JAPANESE SWEET SHOP.

...YOUR GIRLFRIEND, ISN'T SHE?

CHITOGE IS...

KA-WHUD!

ER...

PARDON ME, ICHIJO...

I REALLY INTRUDED TODAY, DIDN'T I?

NO NEED TO PRETEND WITH MALUSHA, I GUESS...

WE'RE JUST CLASSMATES.

SHE'S JUST A FRIEND.

NO! SHE'S JUST...

...

LET'S GO, MALUSHA!

IF WE DON'T HURRY, IT'LL GET DARK.

WHISPER

PING

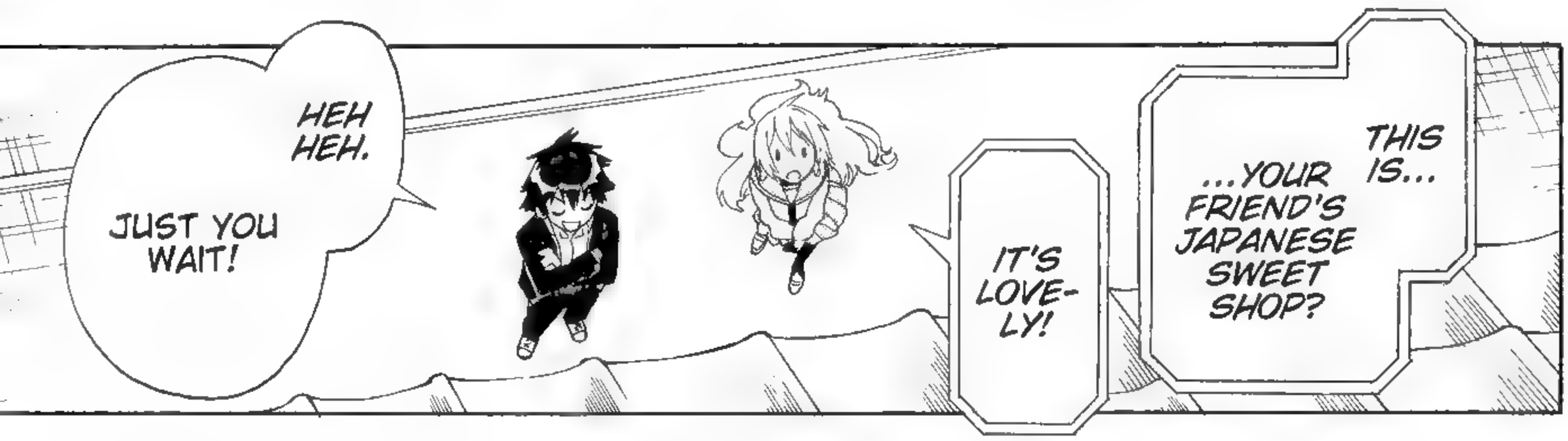
YES.

Japanese:

I'm glad.

Wow, they're really hitting it off...
Man, that scene is a masterpiece! You totally get it, miss!
I cry like a baby, imagining how he musta felt...
Dude, totally! Shige-yoshi's line in that scene is so awesome!
YAPPA
YAPPA
YAPPA

Chapter 138: Daikichi



WELCOME, ICHIJO!

OH!

YES. MY MOM NEEDED ME TO FILL IN AT THE LAST MINUTE!

YOU'RE WORKING TODAY, ONODERA?

OH!

HUH?

UH, WELL...

WELCOME, CHITOGE!

OH! CHITOGE'S HERE TOO!

ER... WELL...

HUH?

HEY... DID YOU SEE THE NEWS TODAY?!

I COULDN'T WAIT TO TELL YOU!!

I WAS SO SURPRISED WHEN I SAW HER FACE!

THERE'S A PRINCESS VISITING RIGHT NOW FROM THE KINGDOM OF NONBIIRI, AND SHE LOOKS JUST LIKE YOU, CHITOGE!

WELL... I UNDERSTAND YOUR SURPRISE...

SHE'S THE PRINCESS?!

WHAAAAAT?!

I'M VERY PLEASED TO MEET YOU, YOUR HIGHNESS.

MY NAME IS KOSAKI ONODERA.

THIS IS A CLASS-MATE OF MINE...

LET ME INTRO-DUCE YOU TWO.

WOW! SO YOU'RE SHOWING HER AROUND JAPAN?

THAT'S QUITE A RESPONSI-BILITY, ICHIJO!

SHE PREFERS THAT.

I CALL HER MALUSHA TOO.

'No formal stuff!'

Is that proper etiquette?

CAN I REALLY CALL YOU BY YOUR FIRST NAME?

OH...

MY NAME IS MALUSHA LU VIEY NONBIIRI.

PLEASE CALL ME MALUSHA.

GOOD EYE, MALUSHA!

She is, isn't she?

YOU'RE THE BEAUTIFUL ONE, MALUSHA!

N-NO WAY!

WHAAT ?!

B-BMP!

FLAIL FLAIL

GOOD-NESS ... YOU'RE SO BEAUTI-FUL!

AH

SHALL I JUST GIVE HER OUR SPECIAL-TIES?

LET ME GET YOU SOME-THING!

ANYWAY, THANK YOU FOR COMING!

Mom will be thrilled.

...

SOUNDS GOOD!

IS ONO-DERA...

...JUST A CLASS-MATE?

HUH?

UH, YEAH. WE'RE CLASS-MATES!

THANKS FOR WAITING!

I HOPE THIS IS OKAY...

OOH... VERY NICE!

OH, GOOD!

DELI-CIOUS!

THIS NEW ONE IS ALSO REALLY GOOD!

JAPANESE SWEETS ARE A MYSTERY...

THEY'RE ALL SO BEAUTI-FUL...

THAT'S A SPECIAL CHARACTERISTIC OF JAPANESE DESSERTS.

I UNDERSTAND IT'S NOT COMMON IN OTHER COUNTRIES.

IS THAT TRUE?!

EVEN MY MOM SAYS HE'S GOOD, AND SHE'S STRICT!

ICHIJO'S BETTER AT MAKING THE SWEETS.

NAH... I'M A TOTAL AMATEUR!

Amazing!

REALLY?! YOU MADE THESE, ONODERA?!

I GOT TO DESIGN THE SHAPES FOR A FEW OF THESE.

JUST THE SHAPES.

WHAT?!

...REALLY...

YOU TWO GET ALONG, DON'T YOU?

AND MAKE SOME TEA!

LET ME CLEAR THESE PLATES!

I'LL HELP, TOO!

RUSH RUSH

THAT'S ALL!

Y-Y-YEAH! I MEAN, WE'RE JUST REGULAR FRIENDS.

I MEAN, WE DON'T NOT GET ALONG...

NAAAH... NOT REALLY!

REGULAR FRIENDS...

YEEOWCH!

OH NO! I TOLD YOU!!

NO... IT'S OKAY...

LET ME HELP!

WHOA! THAT WAS QUITE A FALL!

LET ME DO IT. YOU COULD GET HURT...

SLISH

KRASH

AIEEEE!

?!

YIKES!! YOU OKAY?!

Let me see?

You okay? Where's the cut?!

Um... My index finger...

I'll get a Band-Aid!

Yee hee.

Remember the school festival? Now we're even!

I'm a klutz.

Thanks...

SKWEEZ

WELL ...

IT'S TOTALLY DARK. GUESS WE SHOULD GET YOU BACK TO YOUR HOTEL.

AND WE HAFTA GET CHITOGE OUT OF THERE...

=Hope she's okay.

YES.

ER, ICHIJO?

YEAH? —

LIM...

NOTH-ING.

I WAS DES-PERATE.

WHAT A HUGE HOTEL!

AND IT'S SO FAR AWAY. YOU COVERED A LOT OF GROUND, MALUSHA!

WE CAN CALL HER, BUT WILL SHE BE ABLE TO PICK UP?

HOW ARE WE GOING TO SWAP YOU OUT FOR CHITOGE?

I GUESS THIS IS GOODBYE.

YOUR CHANCES ARE BETTER ALONE.

...

I'LL WAIT HERE FOR CHITOGE.

IF THEY'RE FOLLOWING THE PRESCRIBED SCHEDULE...

...SHE SHOULD BE IN MY ROOM ON THE FIRST FLOOR RIGHT NOW.

IF I GO BACK THE WAY I SNUCK OUT, I DON'T THINK ANYONE WILL SEE ME.

I SEE.

WELL...

ICHIJO...

?

I...

MALUSHA?

?

JOLT

HUH?

WHAT'S UP?

OH NO!

BEE- BEE- BEEP BEEP

HUH?

WE USED IT ALL DAY LONG.

WELL, I GUESS IT'S NO WONDER.

ER... WHAT...

CDDI 7G

BEE- BEE- BEEP BEEP

UM, SORRY...

I TOTALLY CAN'T UNDER-STAND YOU NOW.

OH... IT'S OUT OF BATTERIES!

I HAD FUN TODAY.

TAKE CARE, MALUSHA.

...BUT WHAT CAN WE DO?

I WAS HOPING TO SAY A PROPER GOODBYE...

I GUESS I DON'T REALLY KNOW ANYTHING ABOUT IT.

BUT I DO REALLY FEEL THAT WAY.

I KNOW IT'S CHALLENGING BEING A PRINCESS...

...BUT I'M CONFIDENT YOU'LL DO A GREAT JOB, MALUSHA.

YOU DON'T UNDER-STAND A WORD I'M SAYING.

OF COURSE...

...

GOOD LUCK!

I'LL BE ROOTING FOR YOU.

HA HA!

NO NEED TO THANK ME!

THANK YOU...

...VERY MUCH.

Good-bye?

Go?

ANYWAY, YOU SHOULD PROBABLY GO RESCUE CHITOGE NOW.

HRM... HOW CAN I COMMUNI-CATE THIS?

WHAT?

BUT...

I WAS AFRAID TO MAKE A MISTAKE...

BUT NOW...

...TO SAY A REAL GOODBYE...

I WANT...

I HAVE STUDIED...

...ABOUT JAPAN...

...FOR A LONG TIME.

CAN YOU UNDER-STAND ME?

UM... IS IT OKAY?

I'm not confident!

I TOTALLY UNDER-STAND!

Y-YES! YOU'RE DOING FINE!

A LITTLE.

ALL THIS TIME?!

...JAPAN-ESE?

YOU COULD SPEAK...

WHAT?!

JUST A LITTLE BIT.

I...

...TO TELL YOU SOMETHING, ICHIJO!

I WANT...

...ALL THE BEAUTIFUL MEMORIES!

THANK YOU...

...FOR...

I WILL NEVER FORGET THIS DAY.

I WILL ALWAYS...

...TREASURE THESE MEMORIES!

I'LL ALWAYS BE PROUD OF THE DAY I SPENT SHOWING A PRINCESS AROUND JAPAN!!

EVEN THOUGH I CAN'T EVER TELL ANYONE ABOUT IT!

IT WAS QUITE A DAY!

I THINK I'LL ALWAYS REMEMBER THIS TOO.

...I CAN DO.

THIS IS THE ONLY THING...

HUH?

I AM SORRY THERE IS NO WAY I CAN REPAY YOUR KINDNESS.

THERE'S NO NEED FOR THAT!

I HAD FUN TOO!

...

IN MY COUNTRY, THIS IS OUR CUSTOM...

...WHEN WE WISH...

...TO SHARE OUR GOOD FORTUNE WITH ANOTHER PERSON.

TODAY, MY FORTUNE ...

...WAS A "DAIKICHI."

TAK TAK

GOODBYE, ICHIJO!

THANK YOU FOR EVERYTHING!

HUH?

UH... WHUT?

...

PEOPLE MIGHT GET THE WRONG IDEA...

...BUT YOU PROBABLY SHOULDN'T DO THAT TOO MUCH IN JAPAN!

I DON'T KNOW ABOUT IN YOUR COUNTRY...

THAT CUSTOM OF YOURS ...

HEY!

MALUSHA!

(DON'T WORRY...)

(...ICHIJO.)

RUSTLE

RUSTLE

RUSTLE

THERE REALLY IS...

...NO SUCH CUSTOM.

Chapter 139: Speech

WONDER WHAT RAKU AND THE PRINCESS ARE UP TO...

PHEW...

SOMEHOW, I'VE MANAGED TO PULL IT OFF ALL DAY!

STUPID STUPID STUPID BEAN SPROUT...

TOK TOK

GEEZ! WHEN'S THAT STUPID BEAN SPROUT GOING TO GET IN TOUCH WITH ME?!

KICK KICK

SHOULD I CONTACT THEM...?

HOW'RE WE GOING TO SWITCH BACK?

NO WORD FROM THEM AT ALL.

SWISH!

TOK! TOK!

WHAT'S THAT?!

A MIRROR?

IT'S TALKING!!

TOK TOK

PLEASE...

OPEN!

I WAS CONFUSED THERE FOR A MOMENT!

WE SURE DO LOOK ALIKE, MALUSHA.

I DIDN'T KNOW YOU COULD SPEAK JAPANESE!

WHAT A SURPRISE!

MY HEART SKIPPED A BEAT!

ME TOO.

...AND ATE UP ALL THE FOOD THEY HAD IN THE HOTEL FRIDGE...

...AND FELL ASLEEP DURING A MEETING ...

I BROKE AN EXPENSIVE-LOOKING VASE...

I'LL HAVE TO DO SOME DAMAGE CONTROL!

YES! I PULLED IT OFF!

WERE YOU OKAY TODAY, CHITOGE?

SOMETIMES THEY LOOKED AT ME KINDA STRANGE, BUT THEY NEVER SUSPECTED I WAS ANOTHER PERSON.

YES.

I EN-JOYED IT...

...VERY MUCH.

.....

WHAT ABOUT YOU, MALUSHA?

DID YOU ENJOY JAPAN?

I'LL NEVER FORGET THIS DAY.

ICHIJO TOOK ME TO SO MANY PLACES.

IT WAS...A DREAM COME TRUE.

HE'S SO CLUELESS, I WAS WORRIED HE MIGHT OFFEND YOU OR SOMETHING.

LEAVING YOU WITH THAT DOPE AS YOUR GUIDE...

HONESTLY, I WAS WORRIED.

REALLY ?

ICHIJO?

THAT'S GREAT!

HE HAS NO IDEA HOW TO TREAT A LADY!!

HE'S CLUE-LESS!

HE IS SUCH A GOOD PERSON ...

SURELY, ICHIJO IS NOT CLUELESS!

HE WAS SO KIND TO ME!

AND HE GETS ALL HUNG UP AND NITPICKY AND GIVES PEOPLE THESE POMPOUS LECTURES AND ISN'T THERE WHEN YOU NEED HIM AND IS A TOTAL BEAN SPROUT WEENIE!!

HE'S TOTALLY INAPPROPRIATE, HE HAS NO TACT, AND HE'S A STUPID JERKFACE...

PLUS HE'S AN INSENSITIVE MORON AND AN INCONSIDERATE DOOFUS...

DISS

DISS

DISS

DISS

DISS

DISS

I WOULDN'T SAY I *DISLIKE* HIM...

WELL... UH...

DO YOU DISLIKE ICHIJO?

CHITOGE...

HUH?!

HE'S ACTUALLY... KINDA COOL.

I MEAN, EVERY NOW AND THEN... ON RARE OCCASIONS ...

I DON'T THINK HE'S A BAD GUY.

JUST SOMETIMES...HE HAS A GOOD SIDE TOO. HE'S KINDA SWEET SOMETIMES...

YOU KNOW... SOMETIMES ...

NO!! I DON'T LIKE HIM!

What a thing to say!!

BLRFF!

DO YOU LIKE HIM?

??

...YOU AND I ARE EVEN MORE ALIKE THAN WE REALIZED!

I THINK...

HEE HEE...

HEE HEE!

TEE HEE ... HEE HEE ...

CHITOGE!

WE'LL MEET AGAIN, OKAY?

IT'S OKAY, REALLY!

THANK YOU SO MUCH, CHITOGE.

I'M INDEBTED TO YOU...

NEXT TIME, I'LL SHOW YOU AROUND JAPAN!

SO DON'T GIVE UP!

YOU GET TO BE NEAR EACH OTHER...

HUH?

OH, RIGHT...

GO ON, NOW! ICHIJO IS WAITING FOR YOU!

HUH?! WHAT IS IT? NOW I'M CURIOUS!!

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?

HUH?!

IT'S A SECRET! TEE HEE ...

WHAAAT?!

I JUST HAD AN IDEA!

?

ICHIJO!

HUH?

I HOPE THEY DIDN'T GET CAUGHT...

TAP TAP TAP

WHAT'S KEEPING CHITOGE?

IT IS AN EMER-GENCY! ICHIJO!

WHAT'S GOING ON? WHERE'S CHITOGE?

WHAT?! MALUSHA?!

TEL

AN EMER-GENCY?!

WHAT'S GOING ON, CHITOGE?

...

HOW DID YOU KNOW?

...

WHAT'S WITH THE OUTFIT, ANYWAY?

AWW!

It's a secret!

What will you do?

SHE SAID I COULD HAVE IT, 'CAUSE SHE HAS SO MANY.

AFTER I WENT THROUGH ALL THE TROUBLE OF CHANGING BACK AND PUTTING ON MASCARA...

I THOUGHT MY PRINCESS IMPRESSION WAS PRETTY GOOD!

GEEZ, YOU'RE NO FUN!

YOU DUMMY!

DID I DO SOME-THING TO GIVE IT AWAY?

FWIP

NOBODY ELSE COULD TELL, ALL DAY LONG!

HOW DID YOU KNOW IT WAS ME?

I'D KNOW YOU ANYWHERE.

THINK ABOUT HOW MUCH TIME WE'VE SPENT TOGETHER.

WHAT A LETDOWN!

SKWEEZ

So Malusha got back okay?

QUIT FOOLING AROUND AND LET'S GO HOME!

MAY I HAVE A MOMENT, HIGHNESS?

KCHAK

BEG PARDON...

KLEIS...

TOK TOK

YOUR HIGHNESS!

IT IS I...

IF SOMETHING IS TROUBLING YOU, YOUR HIGHNESS, I DO WISH YOU WOULD CONFIDE IN ME.

I'VE BEEN BESIDE MYSELF WITH WORRY, TRYING TO THINK WHAT IT MIGHT BE...

ARE YOU OKAY, YOUR HIGHNESS?

YOU SEEMED OUT OF SORTS TODAY, YOUR HIGHNESS...

OH! AT LAST, SHE'S TALKING.

WHY, KLEIS, I'VE NEVER SEEN YOU SO CONCERNED!

TEE HEE HEE!

I DO HOPE YOU UNDERSTAND, HIGHNESS, THAT HE CARES DEEPLY FOR YOU...

IN TRUTH, HIS MAJESTY YOUR FATHER CAN BE QUITE HIGH-HANDED IN HIS MANNER OF EDUCATION, YOUR HIGHNESS...

IF NECESSARY, YOUR HIGHNESS, I WOULD BE GLAD TO SPEAK TO HIS MAJESTY ON YOUR BEHALF...

DON'T WORRY, KLEIS!

EVERYTHING IS JUST FINE.

I WILL ABIDE BY FATHER'S WISHES WITHOUT FAIL FROM NOW ON, KLEIS!

I'VE ALWAYS UNDERSTOOD THAT FATHER CARES ABOUT ME.

SHE'S USUALLY SO RELUCTANT TO PRACTICE...

ARE YOU CERTAIN, YOUR HIGHNESS?

YOU SAID BEFORE YOU WEREN'T CONFIDENT IN YOUR JAPANESE...

I'D LIKE TO PRACTICE IT.

THE JAPANESE VERSION WILL BE FINE.

MORE IMPORTANTLY, WOULD YOU PLEASE FETCH ME THE SCRIPT FOR MY SPEECH?

WHAT?!

OH...

WELL... THEN...

?

...THE COURAGE I NEEDED.

I'VE FOUND...

YES.

I WANT TO DO THIS.

WISH WE COULD HAVE SEEN HER JUST ONE MORE TIME!

SO, SHE LEAVES JAPAN TODAY.

THAT'S CRAZY.

She's a prin-cess!

IT MUST BE STARTING SOON...

HER LAST PRESS CONFER-ENCE...

YEP.

CLAP CLAP CLAP CLAP

OH! IT'S STARTING!

I CAN'T HELP IT!

MY PHONE WON'T PLAY IT!

HEY!

DON'T LEAN IN SO CLOSE!

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

OOOH!

MURMUR MURMUR

...HAS BEEN A TREMENDOUS HONOR.

...THIS OPPORTUNITY TO EXPERIENCE JAPAN...

AS THE GOODWILL AMBASSADOR OF THE KINGDOM OF NONBIIRI...

THANK YOU ALL FOR ATTENDING.

Go, Malusha!

She's speaking Japanese!

HARD TO BELIEVE WE WERE TALKING WITH HER JUST A FEW DAYS AGO!

SHE SEEMS SO FAR AWAY, WATCHING HER LIKE THIS!

WHAT WAS THE BEST PART OF YOUR TRIP?

ARE YOUR PUBLIC DUTIES DIFFICULT?

FLASH

FLASH

...YES.

...

!

DID YOU FALL IN LOVE WITH JAPAN?

I WILL ALWAYS TREA-SURE...

...THESE GLORIOUS, PRECIOUS MEMORIES.

THE SHORT TIME I SPENT IN JAPAN...

...WAS AN INVALU-ABLE PART OF MY LIFE.

...BECOME QUITE FOND OF JAPAN.

I REALLY HAVE...

OOOH!

FLASH

FLASH

...AND MAKING WONDERFUL FRIENDS... THESE EXPERIENCES HAVE BEEN TRULY EXCEPTIONAL.

...DIS-COVERING THINGS I WOULD NEVER DISCOVER ...

...SEEING THINGS I WOULD NEVER SEE...

ENCOUNTER-ING THINGS I WOULD NEVER ENCOUNTER IN MY OWN COUNTRY...

Does she mean us? Huh?

...ITS PEOPLE...

AND ...

I LOVE JAPAN.

THIS IS MY SOLEMN PLEDGE.

...TO BUILD A BRIDGE OF ETERNAL FRIENDSHIP BETWEEN JAPAN AND NONBIIRI.

I HOPE TO BUILD ON THIS EXPERI-ENCE...

...VERY MUCH!

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP CLAP
CLAP CLAP CLAP

WHAT WAS THE MOST MEMORABLE PART OF YOUR VISIT?

ONE LAST QUESTION.

THE ROLLER COASTER RIDE.

SHE MUST HAVE MISHEARD THE QUES-TION...

NO...

?!

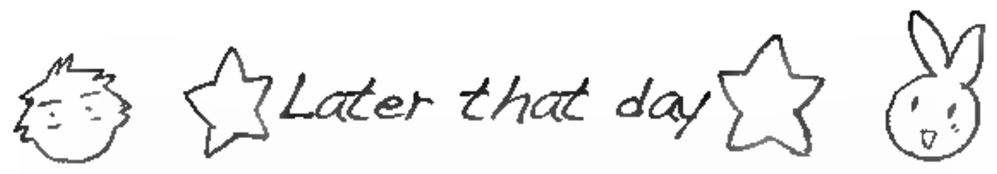
?!

DID THE PRIN-CESS ...?

ROLLER COASTER ?

WHAT ?

?


Later that day
Raku: "So what did you do with your day after the switch?"
Chitoge: "Oh, I toured all around. As friendship ambassador, I visited a lot of cultural sites. Castles, shrines...and I had soba noodles for lunch at a yummy place near the amusemet park."
Raku: "Oh, man!! We were right in the same area!!"
That coulda been bad!!

Chapter 140: Sleep

NISEKOI

False Love

WHAT'S THIS...?

HMM...

I'M GETTING A VERY BAD FEELING ABOUT THIS.

UH-OH...

THE MEMORIES FLOOD BACK

IF POSSIBLE, I'D PREFER NOT TO GET INVOLVED...

YET AGAIN, MASTER CLAUDE HAS LEFT A MYSTERIOUS ITEM IN THIS ROOM...

IT'S PROBABLY EXTREMELY DANGEROUS.

BUT IT COULD BE SOME KIND OF DRUG DISGUISED AS PERFUME.

AT A GLANCE ...

...IT LOOKS LIKE A SIMPLE PERFUME BOTTLE.

SURE WOULDN'T WANT THAT TO HAPPEN AGAIN...

Lemme go!!

Oooh, Black Tiiiger

Tsugumiii♡

LAST TIME, PAULA GOT AHOLD OF AN ITEM AND EVERYTHING WENT DOWNHILL FROM THERE...

DIIIING DOOONG

Hmm...

HOW COME MASTER CLAUDE NEVER PICKS UP AT TIMES LIKE THIS?

DARN.

SO LONG AS I DON'T USE IT...

AS SOON AS I CAN REACH MASTER CLAUDE, ALL WILL BE WELL.

UNTIL THEN, I'LL JUST HAVE TO BE EXTRA VIGILANT...

FOR NOW, I GUESS I'D BETTER JUST KEEP THIS SAFE...

YEESH.

ROLL ROLL ROLL

TUNK

URG ?!!

FWIP

GOOD MOOOORNING, TSUGUMI!!!!!!

HEY, TSUGUMI! DID YOU DO YOUR SOCIAL STUDIES HOMEWORK?

BA-DMP BA-DMP

OH... Y-YOUNG MISTRESS...

GOOD MORNING...

THAT STAR-TLED ME...

OH NO!!

HUH?

HMM, WHAT'S THIS?

Aww, c'mon!

I CAN'T DO THAT, EVEN FOR YOU!

YOU SHOULDN'T CHEAT, MISTRESS.

CAN I COPY?

WHA ...?!

?!

?!!

IT WAS IN MY HAND A MINUTE AGO!

THE PER-FUME'S GONE!

Where'd it go?!

I DUNNO... IT'S NOT OURS...

SPRITZ IT AND SEE!

OOH... WONDER WHAT IT SMELLS LIKE?

WHSH!

HEY, WHAT'S THAT? PERFUME?

GRIN

WAIT, ICHIJO ...

HEY...

WELL, ONE LITTLE SPRITZ CAN'T HURT...

PSHOO!

MIS-TRESS ?!!

-KA-FWUMP!

?!!

HUH... CHITOGE ?!!

WAAAH! WHAT NOW?!

YOU OKAY, CHITOGE?!

ZZZZ

HEY!

WHAT HAP-PENED?!

THANK GOOD-NESS... FINALLY ...

OH!!

MASTER CLAUDE ?!

I SAW YOU CALLED SEVERAL TIMES...

WHAT'S WRONG, SEI-SHIRO ?

WHAT WAS IN THAT BOTTLE?!

OH NO, NOW I'VE DONE IT AGAIN!

I KNEW IT WASN'T ORDINARY PERFUME!

RRRING! RRRING!

IT'S A VERY UNUSUAL SLEEPING DRUG.

WELL, GOOD. IN THAT CASE, SHE'LL WAKE UP EVENTUALLY.

OH... SO THAT'S WHY THE MISTRESS FELL ASLEEP.

ZZZ...

!

SLEEP-ING DRUG ?!

?!

AH, YES...

THE PERFUME SLEEPING DRUG?

WHOEVER TAKES IT WILL ONLY AWAKEN WITH A KISS.

IT WAS DEVELOPED FOR HONEY-TRAP-STYLE INTELLIGENCE OPERATIONS.

A KISS??

HUH?

ER...

...THE ONLY PERSON WHO CAN AWAKEN THE DRUGGED PERSON IS THE PERSON WHO SPRITZED THEM.

BUT THE REALLY UNIQUE THING IS...

Tee hee

IT'S ADMINIS-TERED WITH A SPRITZ, LIKE PERFUME, CAUSING WHOEVER INHALES IT TO FALL ASLEEP INSTAN-TANEOUSLY.

WE ANTICI-PATE ITS APPLICA-TION IN ALL SORTS OF SCEN-ARIOS...

IF WE CAN PUT THIS INTO USAGE, OUR SPY OPERATIONS WILL BECOME EXPONEN-TIALLY MORE EFFECTIVE.

ISN'T THERE ANY OTHER WAY TO AWAKEN THE SLEEPER ?!

BUT ISN'T THERE ...

OKAY, I GET IT!

PUSH!

THE SLEEPER WILL NOT AWAKEN WITHOUT A KISS FROM THE SPRITZER. IT'S QUITE IMPRESSIVE.

...AND EMBEDS THAT INFORMA-TION IN THE DRUG.

WHEN THE PUMP IS ACTIVATED, IT READS THE DNA FROM THE SPRITZER'S FINGER PAD...

BUT WHY A KISS?!

THE SLEEPER WILL REMAIN UNCONSCIOUS FOREVER UNLESS KISSED BY THE SPRITZER.

NO.

KLIK

BREE KLIK

PLEASE EXERCISE THE UTMOST CAUTION IN ITS SAFE-KEEPING.

FOR THAT REASON, THE DRUG HAS TO BE HANDLED VERY CAREFULLY.

YOU SHOULDA LOOKED AFTER IT BETTER!!

WHAT KINDA CRAZY DRUG IS THAT?!

You mean... It's like the time you got super weak?

I KNOW, IT'S MY FAULT. BUT...

WHAT CAN WE DO? IT IS WHAT IT IS!

THERE I HAVE WHAT?!!

THERE YOU HAVE IT, RAKU ICHIJO.

?!
YOU HAVEN'T...?
MUBMLE MUBMLE
HUH?!
ER... WELL... WE HAVE A VERY PURE RELATIONSHIP... SEE?
OF COURSE WE HAVEN'T!!
DON'T BE RIDICU-LOUS!!
zzZ
YOU TWO ARE A COUPLE. I'M SURE YOU'VE KISSED PLENTY OF TIMES...
B-BESIDES, IN A WAY, WE'RE LUCKY IT WAS THE MISTRESS WHO INHALED THE DRUG.
YOU'VE NEVER KISSED...
...
THEY HAVEN'T KISSED YET?
They've been dating for over a year. I just assumed...
I SEE...
YOU'D BETTER RESIGN YOURSELF TO IT, RAKU ICHIJO!
THAT'S WHAT MASTER CLAUDE SAID, SO IT MUST BE TRUE.
EASY FOR YOU TO SAY!!
EVEN IF IT'S YOUR FIRST TIME, IF YOU DON'T DO IT, SHE'LL NEVER WAKE UP AGAIN!
HEY, CHITOGE... WAKE UP... PLEASE!
IS THERE REALLY NO OTHER WAY?
For your own sake!!
SHAKA SHAKA
WAIT... WHAT AM I THINKING?!

YOU'RE THE ONE WHO ATTACKED ME!

THAT WAS CLOSE!! WATCH OUT!!

PSHOO

YIKES!

DON'T YOU GET IT? JUST DO IT!!

LOOK, I WASN'T PREPARED FOR THIS...

OH, HEY!

WHAT'RE YOU DOING HERE, ICHIJO—

SNIFF

I'M SO SORRY!

YOU MEAN TO TELL ME... WELL, ISN'T THAT CONVENIENT!

A SLEEPING DRUG?!

ZZZ

YIKES!!

KA FWUMP

H-HEY!! KOSAKI?!

W-W-W-WAIT!!

GLANCE

IN OTHER WORDS...

FOR KOSAKI TO WAKE UP, SHE NEEDS...

DON'T BE SO UPTIGHT, ICHIJO.

KOSAKI'S ALWAYS SAYING...

EVEN UNDER THE CIRCUMSTANCES, I CAN'T JUST KISS ONODERA WITHOUT HER CONSENT... MUCH AS I'D LIKE TO...

NO... I CAN'T DO THIS!!

ZZZ

IS THIS REALLY HAPPENING?!

I HAVE TO KISS ONODERA OR SHE'LL NEVER WAKE UP?!

FOR REAL?!

YEAH, RIGHT! LIKE THAT'S EVER COME UP BEFORE!!

There's no way!

"...I'D WANT ICHIJO TO DO IT."

"IF EVER I'M ASLEEP AND CAN ONLY BE AWAKENED WITH A KISS...

THAT'S WHAT SHE SAYS.

?

Hng ?

OH, RAKU DEEEAREST!!

PSHOO!

NOT AGAIN ...

AUGH!!

AUGH!! DON'T PUSH ME!!

SO GET ON IT.

IN ANY CASE, YOU HAVE TO KISS HER, OR SHE WON'T WAKE UP.

SHOVE

SPLAT!

NOT AGAIN!!

HUFF

TAK TAK

HOW ARE YOU TO—

TAK TAK

GOOD MOOORNING!!

IT'S NOT THAT SIMPLE, OKAY?!

WELL, EVERYONE KNOWS TACHIBANA WOULDN'T MIND YOU KISSING HER.

YOU'RE THE ONES WHO KEEP GETTING ROWDY!!

Stop doing that!!

WHAT'S THE MATTER WITH YOU, YOU IDIOT?!

HUH?

SHUP

HOLD ON, BOTH OF YOU!

NO! START WITH THE MISTRESS!

START WITH KOSAKI!

LOOK, JUST GET DOWN TO BUSINESS!

WHAT THE...?

YOINK YOINK

WHA...

!

YOU'RE AWAKE, AREN'T YOU, TACHIBANA?

PSHOO

I'M... NOT... LETTING... GO!

OH!

LET GO OF ME!

YOU HAVE TO BE KIDDING!

START WITH ME. CONSIDER IT A PRACTICE ROUND!

WELL... NEVER MIND THAT!!

How long were you listening in?!

YOU OVERHEARD US!!

Nurse's Office

ZZZZ

WHAT A DISASTER!

YEESH.

Even the mistress?

YOU'RE THAT AVERSE TO KISSING?

IS THERE NO OTHER WAY?

I REALLY HAVE TO KISS THEM?

I'D RATHER AVOID THAT IF POSSIBLE.

...THEY'RE BOUND TO BE SHOCKED BY SOMEONE STEALING A KISS WITHOUT THEIR CONSENT.

EVEN UNDER THE CIRCUM-STANCES ...

Especially since they're girls.

.....

DON'T BE STUPID.

I'M CONCERNED FOR THEIR FEELINGS.

PSHOO!

PERHAPS THIS PERFUME CONTAINS A HINT...

THEN I SUPPOSE IT'S MY RESPONSI-BILITY TO LOOK FOR ANOTHER WAY...

OOPS!

GREETING

I'M SURE THIS WASN'T HOW THE MISTRESS ENVISIONED HER FIRST KISS TAKING PLACE...

AH, RIGHT. THAT'S HOW YOU ARE.

HUFF

HEY...

WOW, THIS THING SPRITZES REALLY EASILY.

I GUESS I CAN'T REALLY BLAME RAKU ICHIJO, THEN...

ALIGH!! HANG IN THERE, RAKU ICHIJO!!

DON'T SLEEP!! DON'T SLEEEEP!!

OOF... I FEEL SLEEPY... EVERY-THING'S GETTING HAZY...

WORMP WORMP

NO... I THOUGHT I'D GO TO THE BATHROOM...

TALK ABOUT BAD TIMING!!

I THOUGHT YOU WERE OVER BY THE MISTRESS!

R-R-RAKU ICHIJO ?!

Why now?!

THERE MUST BE... SOME OTHER WAY...

YOU DON'T HAVE TO... IF YOU DON'T WANT TO...

TSU...

TSUGUMI ...

WORRYING ABOUT OTHER PEOPLE'S FEELINGS TO THE VERY END...

YOU DUM-DUM...

WHUD

...

IF I DON'T WANT TO...

...I DON'T HAVE TO, HUH?

AND TO WAKE HIM UP...

...!!

THE MISTRESS...

...AND ALL THE REST OF THEM WON'T WAKE UP WITHOUT RAKU ICHIJO...

YOU'RE SUCH A MORON.

FOR REAL.

TSUGUMI? WHAT'RE YOU DOING?

RUB

ZZZ

They might last an hour at most.

DILUTED TO 1/6000 OF ITS NORMAL POTENCY. SO ITS EFFECTS ARE FAR FROM PERMANENT.

THE ITEM IN YOUR POSSESSION IS MERELY A PROTOTYPE...

STILL, IT'S AN IMPORTANT SAMPLE, SO PLEASE TAKE GOOD CARE OF IT.

KLIK

BREEP

OH, HELLO, SEI-SHIRO.

FORGOT TO MENTION ONE THING.

PSHOO!

TO REPLAY, PRESS ...

YOU HAVE NO MORE MES-SAGES.

YEESH ...

TSUGUMI, PERCHANCE IS THERE A WAY TO OBTAIN THE FULL-STRENGTH PRODUCT?

TSUGUMIIII! WE KNOW THE WHOLE STORY! NOBODY'S JUDGING YOU!

OH! TSUGUMI FLED TO THE WORLD OF DREAMS!

I... I... SNIFFLE...

SLMP
...
I'm suddenly awake... What does that mean?!
Did we kiss?! Did we?!
We did not!
GASP!!

Chapter 141: Sincere

NISEKOI

False Love

UM...

DO YOU HAVE A SEC, MIYAMOTO?

I DON'T UNDERSTAND LOVE.

BLUNT

NOT EXACTLY!

YOU'RE FRIENDS WITH MAIKO, RIGHT?

BUT YOU ALWAYS TALK TO HIM...

...BUT I'VE NEVER EXPERIENCED IT, SO I DON'T GET IT.

NO, NOT THIS TIME...

IT HAPPENS ALL THE TIME...

A QUESTION ABOUT SWIMMING?

ONE PERSON FALLS FOR ANOTHER.

ANYWAY...

AND TO TOP IT OFF...

I WAS HOPING YOU COULD GIVE ME ADVICE.

I'M THINKING ABOUT T-TELLING MAIKO I LIKE HIM!

2 - C

UH...

WHY DID YOU CALL ME HERE?

YOU KNOW ALL ABOUT MAIKO.

I can't handle this.

WELL, IF I *HAVE* TO...

PHEW...

I'VE NEVER TALKED TO THIS GIRL BEFORE, AND NOW YOU'RE LEAVING US?!

That's not polite!!

WAAAIT !!

YEAH! HELP ME OUT HERE!

I'm not interested at all.

THIS IS IN *YOUR* HANDS.

BYE!

NAG
NAG
NAG
NAG
NAG
...THAT YOU'RE WASTING YOUR PRECIOUS YOUTH.
I'M BEING KIND, SO I'LL TELL YOU...
YOU'RE SAYING THIS TO HER FACE?
YOU'RE MERCI-LESS...
It's in your genes...
ARE YOU AWARE OF THAT?
HE'S A TOTAL PERVERT WITH A FETISH FOR VOYEURISTIC PHOTOS! HE'S SCUM ON THE VERGE OF BECOMING A SEX OFFENDER!
NAG
WELL?
SO *WHO* WANTS TO DO *WHAT* TO *WHOM?*
UH...
I JUST, UM...
WELL...
That interests me.
WHAT COULD YOU POSSIBLY LIKE ABOUT HIM?
HE'S...NICE?!
...HE'S...
...NICE.
BLUSH

HE'S...

...SIN-CERE.

HE'S AFTER SOMETHING, SO BE CAREFUL!

I DON'T KNOW WHAT HE DID, BUT IT WAS A TRICK!

CALM DOWN, MIYA-MOTO...

AND, UM...

THAT'S DOWNRIGHT *LAUGHABLE!*

DO YOU KNOW WHAT THAT WORD MEANS?

Miyamoto... That's enough...

You're mean!

ARGH!

HE'S... SINCERE?!

...I'VE HEARD A RUMOR.

IT'S JUST...

A RUMOR?

WELL...

WHAT'S TO TALK ABOUT?

...SO GO CONFESS YOUR LOVE ALREADY.

FINE. I GET THAT YOU LIKE HIM...

I HEARD MAIKO...

...IS DATING SOMEONE.

UM...

I DUNNO.

IS THAT TRUE, ICHIJO?

WHY DON'T YOU ASK HIM?

I BET HE'D EVADE THE QUESTION...

ARE YOU GUYS REALLY FRIENDS?

THEN MAYBE IT ISN'T TRUE?

HE DOESN'T TALK TO ME ABOUT THAT STUFF.

I DON'T *THINK* HE HAS A GIRLFRIEND, BUT I'M NOT SURE.

AFTER ALL, I DIDN'T NOTICE ABOUT MS. KYOKO...

PHEW...

...?

I DON'T THINK HE LIKES ANYONE RIGHT NOW...

BUT...

BUT DIDN'T HE MENTION LIKING SOMEONE?

Recently...

HUH?! HE DID?!

I'LL DROP A FEW HINTS AND SEE IF...

RIGHT!

THEN YOU CAN CONFESS.

IN ANY CASE, WE HAVE TO FIND OUT FIRST.

GET LOST.

IT'S NONE OF YOUR BUSINESS.

Huh?

HIS INSTINCTS ARE FRIGHTENING...

COULD IT BE LOVE?!

HI!! WHATCHA TALKIN' ABOUT?!

DO WAYWARD BOYS AWAKEN MATERNAL INSTINCTS OR SOMETHING?

WHAT'S THE PSYCHOLOGY BEHIND THAT?

WOMEN ARE SUCH UNFORTUNATE CREATURES...

...

PEOPLE HAVE THE STRANGEST TASTES!

HMPH!

IF *HE'S* POPULAR, IT'S THE END OF THE WORLD!

ISN'T THAT CONTRADICTORY?!

HIS PERSONALITY SUCKS, BUT HE'S A GOOD GUY!

...HE'S NOT AS BAD AS YOU THINK.

IN DEFENSE OF MY FRIEND'S HONOR...

PSST PSST Scary... PSST PSST PSST Yakuza...

Ugh...

WHEN OTHERS WERE TOO SCARED TO TALK TO ME...

...HE MADE A POINT OF BEING FRIENDLY.

YOU KNOW HOW I WAS ALONE AT SCHOOL BECAUSE OF MY FAMILY?

YEAH...

HE HELPED ME FIT IN.

Maybe he isn't scary?

He's checking his homework...

Hmm?

Oh, I get it!

This goes like this...

Back then, I didn't notice.

...BUT HE ASKED ME FOR HELP.

Raku! Help me with homework!

HE'S BETTER AT SCHOOL-WORK THAN I AM...

"OH, AND THIS...

"...IS FOR YOU."

...

IT'S EMBAR-RASSING.

BUT...

...KEEP IT A SECRET THAT I SAID THAT.

...YOU'D BE THE PERFECT COUPLE!

BUT...

...YOU AND SHU LOOK LIKE...

NO...

DO *YOU* LIKE ANYONE, MIYAMOTO?

REALLY?

EVEN IF I DO FALL IN LOVE...

WHO COULD LIKE THAT GUY?

...IT WOULDN'T BE WITH HIM!

YIKES!! SORRY!!

THAT JOKE ISN'T FUNNY!

HEY... MAIKO!

...TIME FOR CLUB.

ANY-WAY...

HUH?

I WANT TO ASK YOU SOME-THING.

DO YOU HAVE A SECOND?

WHAT IS SHE DOING?!

FWIP

IS THAT TRUE?

UM... I HEARD YOU'RE DATING SOMEONE.

WHAT DO YOU NEED?

YOU'RE RURI'S FRIEND.

OH...

WELL THEN...

...IN THAT CASE...

WOW! SHE DOESN'T WASTE TIME!

Kosaki could learn from her.

YEAH! I DON'T HAVE A GIRL-FRIEND!

R-REALLY?!

HUH? IF I AM, I DIDN'T KNOW IT!

...WOULD YOU GO OUT WITH *ME?*

...IF YOU DON'T MIND...

B-BMP

I'VE NEVER SEEN...

...A LOVE CONFESSION BEFORE.

B-BMP

B-BMP

...SO IF YOU DON'T MIND...

I'VE ALWAYS LIKED YOU...

B-BMP

B-BMP

...BUT EVEN MY HEART IS...

B-BMP

I'M LISTENING IN FROM THE OUTSIDE...

...BUT SORRY.

THANK YOU...

RIGHT NOW...

...I DON'T FEEL LIKE FALLING IN LOVE WITH ANYONE.

I'M HONORED, BUT NO THANK YOU.

DO YOU LIKE SOMEONE ELSE?

WELL... I DID LIKE SOME-ONE...

...BUT I GOT REJECTED.

I'M SORRY.

I APPRE-CIATE YOUR COURAGE.

I'M FLAT-TERRED.

I CAN'T FORGET HER, SO IF YOU AND I DATED...

...IT WOULDN'T BE FAIR TO YOU.

YEAH...

OKAY.

THANK YOU!

...

NOW THEN...

SIGH

GACK!!

HOW LONG ARE YOU GOING TO SPY ON ME, RURI? ☆

PEEPING ON A LOVE CONFES-SION IS BAD!

YOU CAN'T CRITICIZE ME ANYMORE!

When did he notice?

BUT WHY DID YOU TURN HER DOWN?

IT HAPPENED BY ACCIDENT.

I SHOULDN'T HAVE DONE THAT...

...SO I APOLO-GIZE.

I *CAN* FALL IN LOVE, YOU KNOW!

THAT'S MEAN!

I THOUGHT YOU WERE ALL ABOUT CHASING SKIRTS!

...YOU'RE NOT THE SENTIMENTAL TYPE.

YES, BUT...

DIDN'T YOU HEAR?

I CAN'T BELIEVE YOU WANNA KNOW WHO I LIKE!!

SHOULD I TELL YOU OR NOT?!

YOU WANNA KNOW, HUH?!

OHHH ?!

SO THAT PERSON YOU JUST MENTIONED...

WELL, I DO.

WHAT WAS SHE LIKE?

I WANT TO KNOW.

IT'S MS. KYOKO.

WOAH

NO.

...

...FOR LIKING A TEACHER?

ARE YOU GONNA LAUGH AT ME...

IT COULD NEVER BE.

BUT...

...UNDER-STAND LOVE.

I SIMPLY DON'T...

I WON'T LAUGH.

I'M A LITTLE INTER-ESTED...

...AND A LITTLE SCARED.

WHAT WOULD I BE LIKE IN LOVE?

IT CAN EVEN...

...BE SERIOUS.

...MAKE A BOY LIKE THIS...

HE TURNED ME DOWN!

SHEESH!

BE-SIDES...

HE TOOK ME SERIOUSLY...

...AND THAT'S ENOUGH.

YEAH. BUT I'M GLAD I TOLD HIM.

I FEEL BETTER NOW.

OH... THAT'S TOO BAD.

I ALREADY KNEW, BUT...

IF I HAD KNOWN, I WOULDN'T HAVE BOTHERED YOU.

...ABOUT MAIKO DATING SOMEONE.

I CHECKED OUT THAT RUMOR...

OH, RIGHT!

WHAT DO YOU MEAN?

??

NOW I CAN LOOK FOR SOMEONE ELSE!

...THAT MAIKO IS DATING YOU, MIYAMOTO!

LOVEY-DOVEY

WELL, THE RUMOR IS...

KA BOOM!

EEK!

ENOUGH WITH THAT JOKE!!!!

OH, BUT YOU *ARE* CLOSE, SO...

Heh heh...

IF *YOU* DON'T KNOW, THEN IT MUST BE A LIE.

...FALL FOR THAT GUY?

WHO COULD EVER...

HAHH...

HAHH...

Hm...

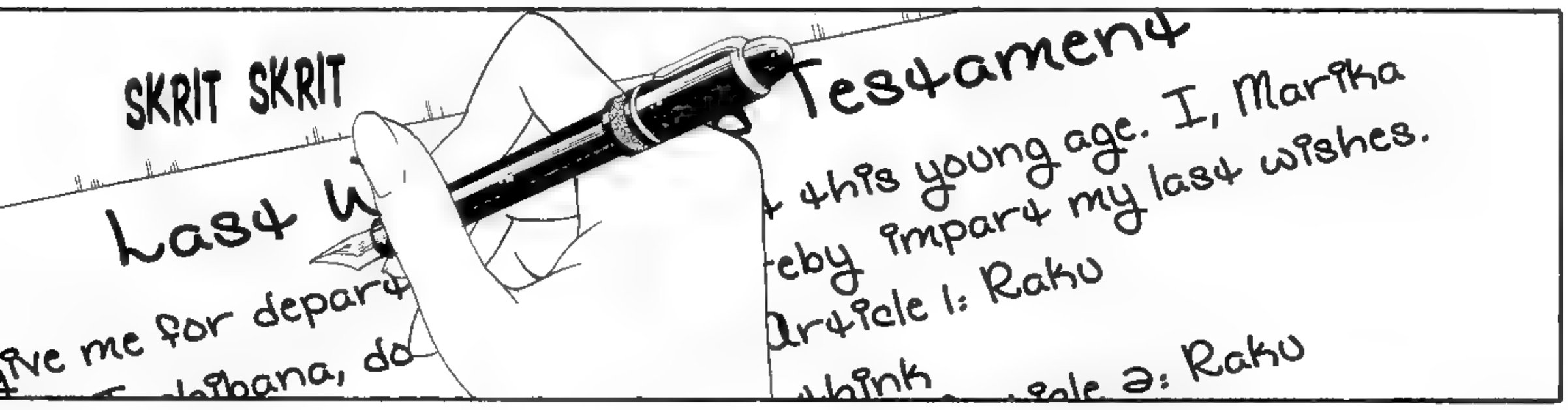
Wonder why it felt so different this time...

Come to think of it, I witnessed a love confession before (Chapter 26)...

Hmm...

Last Will and Testament

Chapter 142: Animals



SKWAWK

RIBBIT

...CONQUER THE ANIMALS...

...OF THE SCHOOL MENAGERIE!!!

THANK YOU FOR YOUR CONCERN, RAKU DEAREST...

...BUT I'M OKAY.

YOU SHOULDN'T FORCE YOURSELF.

ARE YOU SURE ABOUT THIS?

TACHIBANA...

YOU CAME!

DARLING!

EVERY-THING'S READY!

PLEASE DON'T REMIND ME...

Are you really okay?

BEFORE, YOU ALMOST FAINTED.

WHY DID YOU SUDDENLY DECIDE TO OVERCOME YOUR FEAR OF ANIMALS?

THANK YOU FOR COMING, KIRISAKI.

HMPH!

WHY SHOULD I HELP *MARIKA*?

BUT THAT'S JUST A FRONT!

Tee hee!♡

WOW! WHAT A GREAT ATTITUDE!

I'M HAPPY TO HELP!

...

YOU'RE HELPING ME STUDY, AND THIS IS PART OF THAT!

YOU NEVER KNOW WHAT YOU'LL ENCOUNTER ...

...SO OVERCOMING YOUR WEAKNESSES IS A BIG PLUS IN LIFE!

...SO IF I OVERCOME MY FEAR, I'LL HAVE MORE CHANCES TO GET CLOSE TO HIM!

ZOO

CAT CAFÉ

BIRD-WATCHING

MY RAKU DEAREST LIKES ANIMALS...

GIVE IT YOUR BEST SHOT!

YOUR MOTIVES ARE SO OBVIOUS.

Ugh...

SOON IT WILL BE MINE!

THE MENAGERIE MAY HAVE BEEN A SANCTUARY FOR YOU TWO, BUT NOT ANYMORE.

MWA HA HA... KIRISAKI...

Mwa ha ha...

RIGHT.

NOT SO MUCH...

YOU DON'T LIKE REPTILES, RIGHT?

LET'S START SLOW.

TH-TH-THAT'S NOT TRUE!

YOU'RE IN OVER YOUR HEAD.

It's just a lizard...

B-BMP B-BMP

I'M FINE!

EEK!!!

I FOUND A LIZARD!

PET SHOP

I WAS PASSING THE PET SHOP WHEN I NOTICED RAKU DEAREST, MY PARROT...

SOME ANIMALS ARE OKAY.

LIKE CATS AND DOGS.

DOESN'T THAT BOTHER YOU?

YOU HAVE A PARROT, DON'T YOU?

SO THAT'S HOW THEY MET!

...AND FELT A CONNECTION.

I CAN USE YOU!

Huh?

?

THERE'S A CAPYBARA?!

LIKE SUMERUNYON NISHINO—OUR *CAPYBARA!*

WE'LL START WITH SOMETHING EASY.

WOW! I'VE NEVER SEEN ONE BEFORE!

SUME-RUNYON NISHINO...

SU IS CUTE!

A CRY OF ALARM.

EEK! WHAT WAS THAT?!

HARF! HARF!

I'M ALL RIGHT WITH THIS!

PET PET

I THOUGHT IT WOULD BE SOFTER...

SUCH STIFF HAIR!!

WHOA!

SHUF SHUF

Sur-prising, isn't it?

YEAH ...

...JUST LIKE THAT!

PRRR, PRRR, PRRR,

ARE YOU TWO COM-PETING?

NEXT!!

NEXT ANIMAL, RAKU!

Chitoge, you're not helping!

OH DEAR, TACHIBANA!

THE WAY THIS IS GOING, I WORRY THAT...

...YOU'LL *NEVER* MASTER YOUR FEAR!

TEE HEE ♡

THIS IS LORD HYUMERUN– A *BARN OWL!*

WELL, IF YOU'RE OKAY WITH A PARROT...

...HOW ABOUT ANOTHER BIRD?

STAAARE——-....

WAAAH !!!

FWAP!!!

FLINCH

TWIST

...SUMMON RAKU DEAREST!!

SECRET TECH-NIQUE...

GLINT

FWEEET!!

FWAP

FWAP

CALM DOWN, TACHI-BANA! IT'S ALL RIGHT!

YIIIKES!

TRMBL TRMBL SHAKE SHAKE

WHAT'RE YOU DOING?

VE

EN

SHIN!!

SERIOUSLY, YOU SHOULD GIVE UP.

YOU CAN'T EVEN *TOUCH* ANIMALS!

ARE YOU OKAY, MARIKA?

YOU MUSTN'T STARTLE HIM!

Lord Hyu-merun ...

FWAP

FWAP

TO ME, HYU!

FWEET!

W-WHAT'RE YOU...?!

RUB RUB PAT PAT

HUH?

WHAT THE ...?!

BRING IT ON!!

RAKU! LET ME TRY SOMETHING SCARIER!!

BUT YOU...

I AM SO GONNA HURT YOU!!!

LOOKS LIKE I'M FINE WITH *GORILLAS*, HUH?

I shouldn't have rescued her!!

MARGARITA DE SATO-OUR SIAMESE CROCODILE!

THIS IS OUR BOSS PET...

...IF YOU INSIST...

OH WELL...

TA-DAA!

SHE'S USED TO PEOPLE...

...AND GENTLE AS LONG AS YOU DON'T ANGER HER.

I'd heard rumors, but...

THERE SHE IS!

THE CROCODILE!

PRETTY CUTE, HUH?

Marga-rita de Sato...

Ma is in a good mood today!

SHE DOESN'T FEEL ALIVE!

HER SKIN IS HARD!

TAP TAP

TAP TAP

KRNCH

OKAY!

...SINCE I SURVIVED THAT, HOW ABOUT A BREAK?

WELL ...

UGH... GIMME A BREAK...

WE'LL HAVE TO WAIT UNTIL SHE CALMS DOWN.

WOW, YOU REALLY MADE HER MAD.

GRARRR

WHOA! WHAT HAP-PENED ?!

YIKES!

GRORRR

SHEESH! I'LL HANDLE THIS...

!

FWIP

FUMF

TUG

WHAT A PRO!

I'LL RETURN HER TO HER CAGE. YOU TWO CONTINUE WITHOUT ME.

Where did you learn that?!

CLAMP

SHWIP SHWIP

THERE'S NO NEED TO HURRY.

...LET'S TAKE A BREAK.

ALL RIGHT ...

UM... HOW ABOUT THIS ONE?

CLAK

OKAY! SOUNDS GOOD!

YOU DON'T HAVE TO MASTER THEM ALL TODAY.

WE'LL DO SOME SMALL, CUTE ANIMALS NEXT.

I'M SURE YOU CAN...

THIS IS BEAUTY EDELWEISS SAKURAKO— A *GOLDEN HAMSTER!*

Skweek?

AIIEEE!!!!

HUH?! WHY'RE YOU...?

HUUUH ?!!

HAMSTERS ARE THE *WORST* !!!

...HAM- STER!!

A H-HA...

HUH?

ONE DAY, IT HAD BABIES.

OOH!

I WAS HAPPY, BUT...

...BOUGHT ME A HAMSTER ONCE.

MY FATHER ...

DON'T LET ITS APPEAR-ANCE FOOL YOU!!

SHE'S SO CUTE!

W... WHY?

SHOCK

OH...

Only one is left!!

Huh?!

ISN'T THAT *GRUESOME* ?!!

...THE NEXT DAY, ONLY THE MOTHER WAS LEFT!

That happens ...

Fun Fact

Hamsters sometimes eat their young. They really do.

WAAH!

UMMM ...

TRY HOLDING HER.

...GETTING USED TO THIS HAMSTER WOULD BE A BIG IMPROVEMENT!

BUT THAT MEANS ...

I THINK THAT'S WHY I DON'T LIKE ANIMALS.

YEAH. THAT MAKES SENSE...

...SO BEFORE LONG YOU'LL THINK HAMSTERS ARE CUTE AGAIN!

IT ISN'T A DANGER-OUS ANIMAL...

...I CAN HANDLE THIS.

YEAH...

HE'S *SOFT*...

HOW IS IT?

It brings back memor-ies...

HERE GOES...

OKAY?

!!

SHOOF

G-GET IT OUT!!

GAH!! IT'S IN MY CLOTHES!!

HOLD STILL! YOU'LL CRUSH HER!

UH-OH!!

*EEEE

JUST WAIT A SEC!

I'LL GO GET CHITOGE!

NO! THERE'S NO TIME!!

HELP, RAKU!

AGH! EEK!

NO! NOT THERE!

UM, MAYBE I SHOULDN'T ...

OH MAN ...!!

...!!

I DIDN'T MAKE ANY PROGRESS!

NO MORE ANIMALS FOR ME!

UGH... YESTERDAY WAS A DISASTER!

DOOONG

DIING

WHAT IS IT?

RAKU DEAREST?

TACHI-BANA!

I COULDN'T REALLY ENJOY IT, THOUGH...

What happened?

Ahhh!♡

Tee hee! He touched me all over!

BUT IT FELT GREAT WHEN RAKU HELPED ME...

THIS IS FOR YOU.

HERE.

THE REAL THING WAS TOO TOUGH, SO YOU CAN START WITH THIS.

...TOY HAMSTER.

IT'S A STUFFED...

WHAT IS IT?

I GUESS...

...I'D BE HAPPY IF MORE PEOPLE LIKED ANIMALS.

LET'S TRY AGAIN SOMETIME!

I THOUGHT YOU MIGHT NOT LIKE IT...

...SO I TRIED TO MAKE IT CUTE.

YEAH.

HUH?! YOU MADE THIS?!

WHAM POW

HANDS OFF, MARIKA TACHI-BANA!!

HEY!! WHAT'S THE BIG IDEA?!

NO HUGGING!!

OW!!

-HUG

YOU'RE THE BEST!!!

I can definitely keep trying!!

You've become a really crucial part of the animal care team!
I couldn't a done it.
Y'know, that was really something, the way you captured that alligator...
...
He said it!!
He said he needs me!
OMG
OMG
OMG
What's up?

Chapter 143: Let's Work

ICHIJO!

HEY, ONODERA!

WHAT'S UP?

SHE WANTS TO TALK TO ME!

UM... DO YOU HAVE A MINUTE?

HUH?

I WAS WONDERING...

ARE YOU FREE THIS WEEKEND?

WHAT WAS I THINK-ING, ANY-WAY?

FOR A MOMENT I THOUGHT SHE WAS ASKING ME ON A DATE!

OH. WORK.

Geez, what's wrong with me?!

WORK?

...IF YOU WERE AVAILABLE TO WORK AGAIN.

I WANTED TO KNOW...

IS SHE ASKING ME ON A DA—

WELL...

ACTU-ALLY...

AWE-SOME! WE GET TO WORK TOGETHER AGAIN!

SURE, I'D BE GLAD TO!

OH!

AT YOUR CONFECTION SHOP?

...IS AT A HOT SPRINGS RESORT.

THE JOB...

BRRRRM!!

IT'S AN INN THAT OFTEN BUYS OUR JAPANESE SWEETS.

I'VE GONE THERE TO HELP OUT A NUMBER OF TIMES.

THE LADY WHO OWNS IT IS A RELATIVE. SHE'S ALWAYS SHORTHANDED AT THIS TIME OF YEAR.

WE'RE SITTING NEXT TO EACH OTHER...

OH...

THERE'S A LOT OF PHYSICAL LABOR.

AND, YOU KNOW, I DON'T HAVE A LOT OF GUY FRIENDS.

ABSO-LUTELY!

BUT ARE YOU SURE I'M RIGHT FOR THE JOB?

I MEAN, I'M HAPPY TO DO IT OF COURSE...

IT'S UNEXPECTED, BUT I'M HAPPY TO GO ANYWHERE IF IT'S WITH ONODERA!

A JOB AT A HOT SPRINGS RESORT...

Hee hee hee...

SO I HAD NO CHOICE!

Oh ho ho

SHE TOLD MY AUNT YOU'D BE USEFUL TO HAVE AROUND.

HONESTLY, MY MOTHER PRETTY MUCH APPOINTED YOU FOR THE JOB.

What if I'd been busy?!

LONG TIME NO SEE!

THANKS FOR ALWAYS HELPING OUT!

WELCOME, KOSAKI!

NANAKO?

Good name...

Right?

THAT'S MY MOM'S FIRST NAME.

Oh!

SO, YOU'RE THE ICHIJO NANAKO TOLD US ABOUT!

I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU. NANAKO THINKS QUITE HIGHLY OF YOU!

HELLO, AUNTIE! THANKS FOR HAVING US!

ICHIJO, THIS IS THE OWNER OF THE RESORT...

PLEASED TO MEET YOU, MA'AM...

SURE!

RIGHT!

KOSAKI, WILL YOU SHOW HIM THE ROPES?

I HOPE YOU DON'T MIND GETTING RIGHT TO WORK.

YOU'LL NEED TO CHANGE FIRST.

OH!

OVER HERE, ICHIJO!

WOW... I'M REALLY NERVOUS ALL OF A SUDDEN!

HOPE I CAN DO A GOOD JOB. WELL, I'LL DO MY BEST.

WELL...

AN ANGEL!

OH, UH... SURE!

I LIKE TRADI-TIONAL JAPANESE CLOTHES, Y'KNOW...

ARE YOU ALL CHANGED AND READY?

Tee hee

YOU LOOK GREAT.

IT'S A LITTLE CROOKED.

OH.

THG

...

I'M SO HAPPY, I THINK I MIGHT CRY!!!

WHOA! I'M SO HAPPY!!

SLOSH

THIS WAY...

RIGHT... I'LL EXPLAIN THE JOB, OKAY?

OH... ER...

OH... YEAH...

WOW... I FEEL LIKE I COULD DO ANYTHING TODAY!

Mostly, our job is to fix up the rooms.

Tidying up, laying out the futons ...

GOTTA DO A GOOD JOB AND IMPRESS ONODERA!

I see.

I GOT CARRIED AWAY AGAIN!...

I HOPE I WASN'T TOO FORWARD... DOES HE THINK I'M PUSHY?

WHAT NOW?

Every-thing's okay, right?

KARASU

FWUMP

EEK!

IF YOU DON'T MIND...

THANK YOU.

WATCH OUT!

SHOOP

OH, HEY, LET ME DO THAT.

THAT'S WHAT I'M HERE FOR!

OOF...

OUCH...

Oh.

OOPS...

WHUD WHUD

WHA ...?!

EEK!

SWIP

N-N-NO... I'M SORRY!!

IT WAS MY FAULT!

SWIP

I-I-I DIDN'T MEAN...

S-S-SORRY, ONODERA !!

AH...

SHOOOOP!

I'M FINE...

ARE... ...YOU OKAY?

UH... ONO-DERA...

ONODERAAAA !!!

VAVAVAVOOSH

I'M FINE!!!

AAAUGH!!

SHE MUST HATE ME!!!

I BASICALLY PINNED HER DOWN JUST NOW...

WHAT HAVE I DONE?!

AAAUGH!!

THAT WAS ALL MY FAULT... NOT ICHIJO'S!

JUST... OUR BODIES WERE SO... CLOSE...

AND WHY DID I RUN AWAY?!

BAM

BAM

BAM

BAM

WHAT HAVE I DONE?!

OH MY GAWD!!

I JUST HAVE TO APOLOGIZE...

ANYWAY, IT WAS AN ACCIDENT!

I DON'T SEE HOW THAT CAN BE TRUE, BUT....

I-I'VE GOTTA CALM DOWN... ONODERA SAID SHE WAS FINE.

KAFOOM

SHOOP

I'M SORRY ABOUT...

ER, ONODERA!

I'M SO NERVOUS NOW, I CAN'T TALK TO HIM!!

AAAAAAAAH

WAAAAH! I CAN'T DO THIS!!

OH NO!

JUST THIS MORNING, I WAS SO FULL OF HOPE...

I WAS SO EXCITED ABOUT GETTING TO WORK TOGETHER...

OHHHH MAN...

WISH THIS JOB WOULD END SOON...

She didn't talk to me the whole break!

SLUMP

WELL...

THE CHEF THREW HIS BACK OUT...

WHAT'S THE MATTER?

OH! ICHIJO...

OH DEAR.

THE APPRENTICE ISN'T HERE TODAY EITHER... THERE'S NOBODY TO TAKE HIS PLACE...

NOW, DON'T MAKE IT WORSE!

YEE-OWCH...

IT'S ALL RIGHT! THIS AIN'T NUTHIN'! I'M FINE...

WHAT'LL WE DO? IT'S TIME TO START DINNER...

WHAT?!

I BET ICHIJO ...

...COULD DO IT.

HA!

IT AIN'T THAT EASY, KIDDO. YOU HAVE NO IDEA.

THIS AIN'T CHILD'S PLAY HERE!

WAIT... ONODERA...

Oh? Nanako says so?

EVEN MY MOM SAYS SO!

ICHIJO'S A REALLY GOOD COOK!

ONO-DERA ...

HE CAN DO IT!

WELL...

WHAT ELSE CAN WE DO?

PLEASE ...

...LET ME HELP!

I SIR... WOULDN'T PRESUME TO REPLACE YOU.

BUT I'LL DO WHATEVER YOU TELL ME TO DO.

START OVER!!

YOU NEED TO CATCH THE FLAVOR AT ITS PEAK!

NO!! TOO LATE!

FIRST, LET'S SEE YA MAKE DASHI BROTH.

BUT DON'T EXPECT ME TO GO EASY ON YA!

OKAY ...

THOSE CUTS ARE PATHETIC!

NO GOOD...

CHOP FASTER!

DON'T CUT AGAINST THE GRAIN!

OH! I CAN DO THAT!

ER, NO... I...

CAN YOU MAKE DECORATIVE CUTS, KID?

HEY NOW, THERE YOU GO. NOW YOU'RE GETTING IT.

NEXT, THE TEMPURA. START WITH A LIGHT DUSTING OF FLOUR...

GET SERV-ING!

DON'T JUST STAND THERE, MA'AM!

GASP!

YES!

Phew...

NOW, CAN YOU MAKE A CHRYSAN-THEMUM?

WELL, WELL! NICELY DONE, MISSY!

—

—

GOT IT!

HERE, ONO-DERA...

FIRST ... ALL RIGHT. NOW FOR THE SECOND COURSE.

THE GUESTS WERE DELIGHTED!

WHY, I HAD NO IDEA YOU WERE SO SKILLED!

WELL DONE!

YOU WERE BOTH AMAZ-ING!

WELL... GLAD THAT WORKED OUT!

NO WONDER NANAKO RECOM-MENDED YOU!

HE DOESN'T OFTEN SAY THAT SORT OF THING, YOU KNOW!

THE CHEF EVEN SAID YOU'D MAKE A GOOD APPREN-TICE.

ME TOO...

MY KNEES WERE SHAKING THE WHOLE TIME WE WERE COOKING!

WOW... I WAS REALLY NERVOUS!

...I DON'T THINK I WOULD'VE HAD THE CONFIDENCE.

IF YOU HADN'T INSISTED THAT I COULD DO IT...

BE-SIDES ...

I NEVER COULD'VE DONE THOSE DECORATIVE CUTS...

YOU WERE GREAT TOO, ONO-DERA.

YOU REALLY SAVED THE DAY.

YOU WERE AWE-SOME, ICHIJO.

I COULDN'T HAVE RISEN TO THE CHALLENGE WITHOUT YOU, EITHER.

I DON'T THINK IT WOULD'VE WORKED OUT WITHOUT YOU.

BUT...

YOU REALLY DID SAVE THE DAY, ICHIJO.

YOU WERE REALLY AMAZING.

THANK YOU, ICHIJO.

UH-OH! WE'D BETTER GET READY TO GO...

...OR WE'LL MISS THE LAST BUS!

FOR REAL?!

WE DON'T WANT THAT!!

I'M SO HAPPY, I COULD DIE!!

AND NOW WE CAN TALK TO EACH OTHER NORMALLY AGAIN...

WHOA! SHE SAID I WAS AMAZING!

OH!

BA-DMP

THANK YOU, MA'AM!

HERE'S YOUR PAY. I'M SORRY IT ISN'T MORE.

THANKS FOR EVERY-THING TODAY. YOU SAVED THE DAY.

OH!

THERE YOU ARE. COME HERE, YOU TWO.

WHY, DON'T BE SILLY! THIS IS IT!

WE REALLY NEED TO BE GOING NOW, ACTUALLY ...

EXCUSE ME, BUT WHAT'S READY?

DIDN'T NANAKO TELL YOU?

?

NOW, IT'S ALL READY. RIGHT THIS WAY...

IT'S READY?

?

I'M GIVING YOU TWO A ROOM TOGETHER FOR THE NIGHT!

AS A REWARD FOR YOUR WORK TODAY...

NOW, I WANT THE TWO OF YOU TO RELAX AND ENJOY YOUR-SELVES!

WHEN NANAKO TOLD ME YOU HAD A BOYFRIEND, I WAS JUST THRILLED!

OH, KOSAKI, AREN'T YOU FULL OF SURPRISES!

MOOOOOOOM!! WHAT ARE YOU THINKING?!

Volume 16--
Look-Alike/END

BONUS COMIC!!

☆That's How Haru Is...☆

BONUS COMIC!!

That's How Yui Is...

Oh, no!

If this goes badly, they might revoke my status!!

Sorry!

I'm afraid so. There were complaints about noise and so forth, and it came up in the staff meeting...

What?!

They want you to check on the animals?!

Please behave yourselves, if only for today...!!

Hey, gang! Lookin' good...

Let's see...

TA-DAA!

Animals know a boss when they see one!!

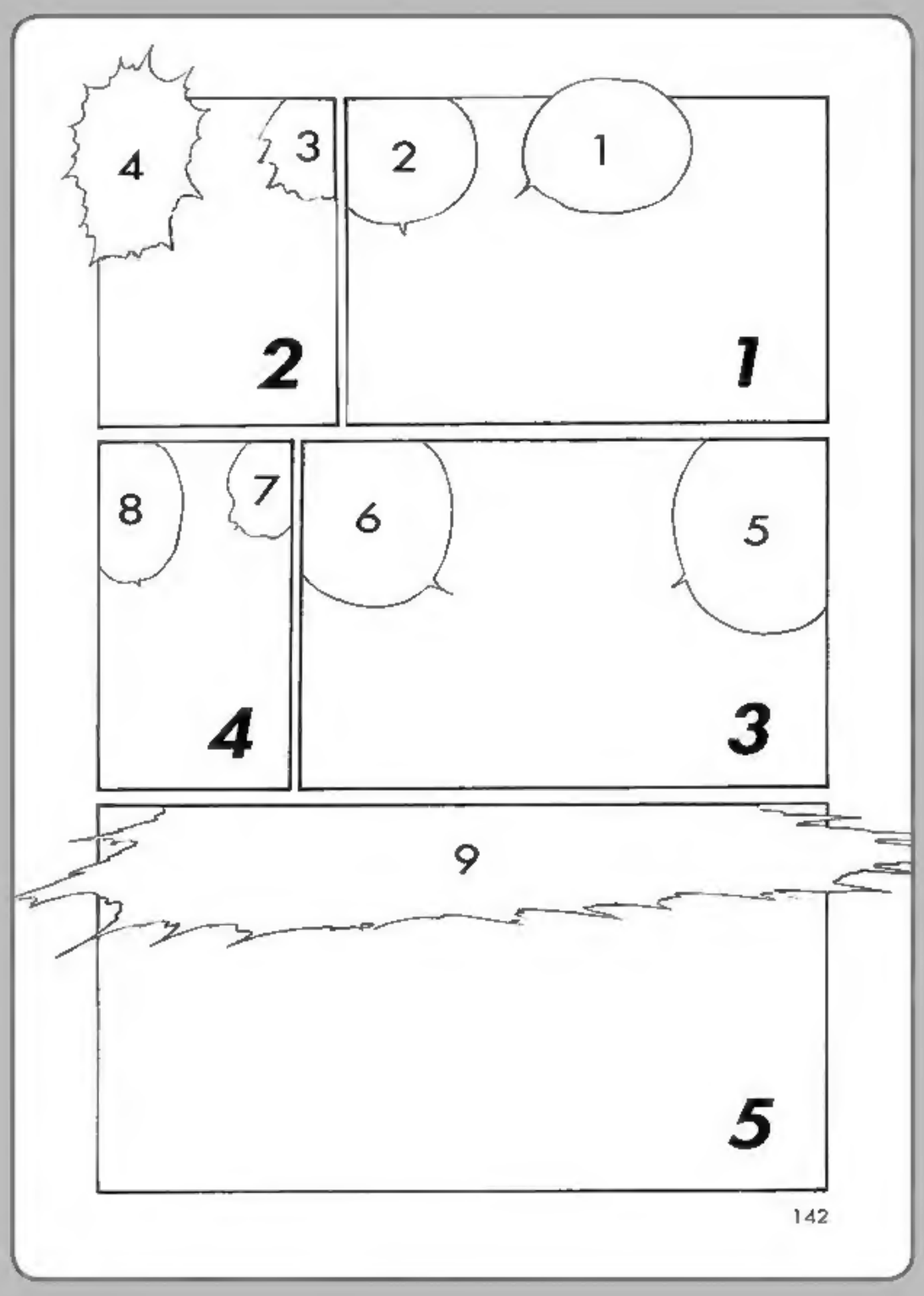
They're darling!

What's this?

Why, they're beautifully behaved! I see no problem!

THE END

You're Reading the WRONG WAY!



NISEKOI reads from right to left, starting in the upper-right corner. Japanese is read from right to left, meaning that action, sound effects, and word-balloon order are completely reversed from English order.